

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE

ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel
des
Sociétés Suisses
d'Égypte, de Palestine et de Syrie

Le Journal Suisse d'Égypte et du Proche-Orient
est envoyé à tous les Suisses d'Égypte, et du Proche-Orient
Abonnements facultatifs : Égypte 50 P.T. par année.
Pour la Suisse et l'Étranger : - 25 Frs. suisses par année.

Adresse télégraphique «HELVE»

Rédaction, Administration et Expédition : Bulkeley-Alexandrie Tél. R. 1541.

La Suisse et le Monde

Charbonnier est maître chez soi...

S'il est une tradition à laquelle la Suisse entend demeurer fidèle, c'est bien celle du droit d'asile.

Les réfugiés politiques, les proscrits, les exilés pour motifs de conscience ou d'opinion, ont toujours bénéficié chez nous de l'hospitalité la plus libérale et notre histoire au cours de ses cent dernières années, est là pour en témoigner. Notre pays s'il assume leur protection et leur garantit la quiétude la plus entière, est en droit de demander à ces hôtes, qu'ils veuillent bien de leur côté, lui faciliter une tâche souvent difficile, en s'abstenant de toute activité, susceptible de porter préjudice à nos intérêts nationaux ou de gêner nos relations de bon voisinage.

Or, depuis la guerre mondiale surtout, une minorité de ces réfugiés, mais une minorité agissante, remuante, n'a cessé de valoir les pires ennuis au Gouvernement suisse. Les Communistes, nous ont délégués des agents qui pour n'être pas officiels n'en sont pas moins actifs. Leur activité néfaste, grâce aux difficultés économiques et sociales, se poursuit en dépit de toutes les mesures prises à leur encontre ! Les anti-fascistes d'autre part sont à l'œuvre et la proximité de la frontière italienne rend leurs menées d'autant plus dangereuses. Le Conseil fédéral à plus d'une reprise déjà, s'est vu dans l'obligation de sévir et l'expulsion décidée récemment, de l'avocat Pucciarini ne peut être qu'approuvée par tous ceux que n'aveuglent pas des préventions partisans.

Mais malheureusement il n'y a pas que ces agitateurs professionnels dont l'activité fasse le plus grand tort à notre pays. Il est, — et nous sommes au regret de le constater, — certains correspondants de journaux étrangers, qui, demeurant en Suisse, ne cessent de multiplier contre elle, des attaques aussi tendancieuses qu'injustifiées et lui font, de ce fait, un tort certain. Nous sommes à l'étranger, mieux placés que quiconque, pour nous en apercevoir.

C'est contre leurs agissements, que nous protestons. Ils appellent non seulement une réprobation que les journalistes, dans leur grande majorité, seront les premiers à partager, mais encore une répression énergique.

La critique est un droit légitime. Nous ne saurions songer à le contester à nos hôtes. Nous ne leur demandons pas davantage de jeter sur nos erreurs ou nos insuffisances, le manteau de Noé. Mais il est un minimum de tact, d'équité, à défaut de bienveillance ou de sympathie, que nous sommes également en droit d'exiger de ceux qui vivent chez nous. Notre pays depuis quelques mois, est victime d'une campagne de presse aussi violente que persévérément menée. Nous n'avons pas oublié le numéro injurieux que «Paris-Soir» a cru devoir nous consacrer. Nous sommes désolés de devoir constater qu'aujourd'hui encore, la presse anglaise persévère dans une attitude qui contraste singulièrement avec celle à laquelle nous ont habitués des siècles de collaboration amicale et de compréhension mutuelle. A quoi bon revenir sur les causes de ce revirement inopiné? Elles sont connues et nous ne saurions rien y changer. Ce que la Suisse se doit de demander aux journaux anglais qui lui ont gardé toute leur amitié, et ce sont de beaucoup les plus nombreux et les plus influents, c'est de nous aider à ne pas laisser s'accréditer en Angleterre, des légendes qui travestissent sciemment la réalité des faits et donnent de notre peuple, de notre état social et financier, l'image la plus fautive et la plus regrettable. Hier, c'était Genève à feu et à sang, aujourd'hui c'est Lausanne vivant sous la terreur ! Cette campagne, qui, nous le savons bien, ne saurait troubler en rien les relations séculaires de confiance et d'estime qui unissent notre pays, à la grande puissance qui à plus d'une reprise se fit sa protectrice, n'en est pas moins très pénible à la longue.

A quoi bon prolonger plus longtemps ce petit jeu de vexations inutiles ?

Un article tel que celui publié par «The Sphere» sous le titre : «L'horloge qui s'est arrêtée» est une injure gratuite. Il n'est d'un bout à l'autre qu'un tissu d'insinuations malveillantes, d'inexactitudes volontaires et décèle chez son auteur, un tel parti-pris, une animosité si puérile contre tout ce que se rapporte à notre pays,

qu'on ne peut que déplorer qu'un journal aussi répandu que «The Sphere» ait cru devoir reproduire et illustrer de telles élocutions.

Nous ne ferons pas l'honneur au correspondant, établi en Suisse, du grand périodique londonien, de discuter ses affirmations aussi péremptoires que sensationnelles. Ce serait donner à ces bobards une publicité qu'ils ne méritent pas. Nous n'essayerons même pas de faire assaut avec lui d'impertinence et d'esprit. Nous nous bornerons à regretter que des inexactitudes qui frisent la calomnie du genre de celle-ci mettant en cause : «ces jeunes Valaisans catholiques, auxquels le Gouvernement bourgeois, peu sûr de leur fidélité, fait prêter serment à nouveau, après une Messe au Palais des Expositions, leurs bannières mises en faisceau sur l'autel, afin de leur faire répondre : «Présents!» durant l'élévation du Saint-Sacrement, pour sauver la Cité de Calvin». Prétendre d'autre part que notre pays souffre d'une folle indigestion d'or, mais que par la suite du marasme de notre industrie, de notre hôtellerie, de notre agriculture, de notre folle politique financière, de nos prêts à l'étranger, la Suisse est à la veille de la pire des catastrophes, que le transfert de la S. d. N. sous des cieux plus cléments, s'impose d'urgence, c'est décidément aller un peu fort !

Le matheur est que des lecteurs pourraient prendre au sérieux de pareilles calambredaines et que de pareils articles risquent fort de propager une impression de malaise et de méfiance contre laquelle il est nécessaire de réagir énergiquement.

Nos journaux se doivent de protester contre des articles pareils à celui auquel nous faisons allusion et leurs confrères étrangers, amis de notre pays — et de la vérité — seront les premiers à s'associer, nous en sommes persuadés, à leur indignation motivée. Mais pour commencer si nous étions «de Berne», et chargé de défendre nos intérêts suisses, nous commençons, par tenir à l'auteur établi en Suisse, de cet article discourtois, à peu près ce langage :

«Cher Monsieur, l'article que vous avez publié dans «The Sphere» prouve que nos institutions, nos mœurs, nos habitudes nationales, mettent vos nerfs à la torture.

Nous croyons charitables de vous éviter plus longtemps une si rude épreuve. Une auto vous attend à la porte. Elle vous reconduira jusqu'à la frontière, avec tous les égards dus à un névropathe. Peut-être l'air des pays limitrophes vous sera-t-il plus favorable que le nôtre. Au revoir, donc cher Monsieur, bon voyage, et bien des succès et puissiez-vous ne nous revenir que complètement guéri ! »

Les Nazis ont infligé, pour un délit bien moins grave, trois mois d'expulsion à un journaliste notoire.

Sans prétendre nous inspirer des méthodes racistes et sans faillir aux traditions libérales, qui sont à la base même de notre système démocratique, il est des circonstances où parfois, une mesure énergique s'impose.

Charbonnier est maître chez lui... F.



Nos vœux de bienvenue

Mardi, a débarqué en Égypte l'éminent pédagogue suisse, dont nous avons annoncé la venue, le Professeur Dr. Hanselmann, de l'Université de Zurich, Directeur de l'Institut de Pédagogie curative dont l'influence ne cesse de grandir et de s'affirmer.

Le Prof. Dr. Haselmann a bien voulu, se rendant au désir qui lui a été exprimé, promettre deux conférences à Alexandrie, dont l'une au Cercle Suisse.

Nous donnerons dans notre prochain numéro tous les détails se rapportant à ces deux Conférences qui attireront tous ceux que préoccupent les questions de pédagogie appliquée, les parents aussi bien que les éducateurs. Nous nous bornerons pour l'instant à souhaiter au Prof. Dr. Hanselmann et à Madame Hanselmann qui l'accompagne, la plus cordiale bienvenue en Égypte, persuadé que ce voyage d'études aura pour ce pays et pour le nôtre, les plus heureuses conséquences et servira de prélude à la plus opportune et la plus féconde des initiatives pédagogiques et philanthropiques.

Lettre de Suisse

Aux jeunes suisses loin de la Patrie

La Suisse a toujours ouvert généreusement ses portes aux émigrants des autres pays. Cette attitude, sa situation géographique et son caractère politique la lui dictent. Notre pays se trouve par là obligé de laisser s'expatrier beaucoup de ses fils vers d'autres terres à la recherche d'un sort meilleur. Le nombre des Suisses à l'étranger s'élève, selon une évaluation plausible, à environ un demi-million.

Le nom de Suisse a toujours été et reste dans toutes les parties du monde un symbole de probité, de droiture et de travail. Il a suffi plusieurs fois à nos émigrants de se faire reconnaître comme citoyens suisses (civis helveticus sum!) pour éloigner d'eux tout soupçon et pour ramener à eux la confiance et la sympathie de l'étranger. Cette sympathie de l'étranger à notre égard constitue une part importante de notre patrimoine national. Il est de notre devoir, et spécialement du devoir des jeunes suisses qui résident au dehors, de veiller à ce que cette richesse, dont la valeur n'est pas seulement morale, mais aussi politique et économique, ne soit pas gaspillée, mais conservée et augmentée.

Il est utile à cet égard de méditer sur les origines et les institutions de la patrie.

La Confédération est née sur les bords du lac des Quatre-Cantons, face aux Alpes, au murmure de l'eau, sous la lumière des étoiles, dans l'un des plus beaux sites de la terre. Les idées fondamentales du premier pacte, idées de gens simples, pleins de foi, passionnés de liberté, sont au nombre de deux : l'assistance mutuelle pour se défendre contre l'arbitraire des tyrans, et le besoin et la capacité de se gouverner et de s'administrer soi-même.

Ces deux idées, que nous appelons aujourd'hui fraternité et démocratie, restent la substance même de l'État suisse tire sa raison d'être et sa physiologie. Il n'y a pas de peuple chez lequel vibre plus profondément que dans le nôtre le sens de l'égalité humaine. Tout privilège de classe, de naissance, de lieu n'est pas seulement aboli, mais condamné par la conscience publique. Tout citoyen peut, par la vertu de son caractère et de son talent, s'élever aux plus hautes fonctions publiques. Le bulletin politique ne fait de distinction ni entre le riche et le pauvre, ni entre ceux qui sont plus cultivés et ceux qui le sont moins. Nos plébiscites déterminent l'orientation générale de l'État. Le peuple est son seul maître véritable et il n'accepte pas d'autre souveraineté que celle de l'ordre moral voulu par Dieu. L'opinion publique suit avec un soin jaloux l'activité des magistrats, qui veillent sévèrement sur l'honnêteté scrupuleuse de l'administration. C'est un titre de gloire unique et ineffaçable pour la Suisse que d'avoir démontré par son propre exemple que la démocratie pure, à savoir le gouvernement du peuple par lui-même, est un régime qui conduit sûrement et par degré à l'élévation morale des collectivités politiques et des individus qui les composent.

Votre pays, mes enfants, est digne d'être aimé. Aimez aussi le pays que vous habitez. Comparez entre elles les institutions, les mœurs et les beautés naturelles. Vous remplirez peut-être le cœur d'un sentiment de juste fierté, mais vous enseignerez parfois aussi une modestie salutaire.

Tout peuple, quelque petit qu'il soit, a une grandeur à lui. Les peuples ne sont destinés ni à se dominer les uns les autres, ni à se haïr. Leur foi commune, bien qu'elle soit trop souvent enfreinte, est la loi de l'amour. Le patriotisme suisse est large, généreux et humain de nature. D'après vous, d'après votre instruction, votre caractère, votre conduite, le monde au milieu duquel vous vivez sera induit à juger de votre patrie. Salut, jeunes portedrapeaux suisses, salut en Europe et au delà des Océans ! La patrie bénit votre fidélité et votre avenir.

Giuseppe Motta.

Croquis.

Le Fusillier Vincent du Bataillon 7

Le 7 n'est plus. La plupart des Vaudois qui ont porté un 7 sur leur képi se sont réunis pour échanger leurs souvenirs et saluer une dernière fois le drapeau du défunt bataillon. Et tous leurs compagnons, proches ou lointains, qui n'ont pu assister à cette fête auront évoqué, eux aussi, des souvenirs.

Il en est un cependant que la nouvelle de ces fêtes et de cette disparition n'aura probablement pas ému, ne l'ayant pas atteint dans la Haute Égypte où il est né et où il vit encore. La vision de la Suisse et du bataillon 7 n'a interrompu qu'un instant le cours de son existence tant il avait hâte de retrouver l'horizon familier de la vallée des Rois où flotte l'odeur sucrée des raffineries.

Quand, à Nag Hamadi, non loin de Louqsor, on apprît en Août 1914 que la guerre éclatait et que notre pays allait être envahi par l'Allemagne, son père, ancien armurier de carabiniers, avait senti se réveiller en lui de vieilles fibres endormies et ayant appelé son enfant, lui avait dit : «Louis, mon fils, bien que tu n'aies jamais vu la Suisse, tu es Suisse et ton pays est en danger. Je suis trop vieux pour faire la guerre. C'est à toi de me remplacer, va faire ton devoir».

Vincent Louis, avec son petit bagage, avait pris le rapide du Caire et d'Alexandrie ; il avait traversé les mers et, un beau matin, on vit débarquer à la caserne de Lausanne, une recrue fraîche éclose, avec un pompon tout neuf, des pattes d'épaules reluisantes et un 7 étincelant au képi. De tous les Suisses ramenés au pays par les circonstances, Vincent était le plus imprévu. De tous les soldats de notre chère armée il était l'un des plus originaux. Il avait le teint légèrement bistre et de grands yeux bruns et doux. Dodelinant de la tête, il avait la démarche languissante des gens habitués à porter sur leurs épaules le soleil égyptien. Il parlait assez bien le français, mais beaucoup mieux l'arabe et, pour se reposer à l'étape, il s'asseyait dans l'herbe, les jambes croisées. A lui tout seul, Vincent constituait notre armée coloniale.

Pour qu'il fût en mesure de repousser convenablement l'ennemi on se hâta de lui apprendre, à se servir de son fusil. Puis, comme l'ennemi tardait à venir, on lui enseigna à saluer ses supérieurs, à frapper violemment le sol avec ses pieds et à faire des marches de plus en plus longues avec un sac de plus en plus lourd. Et Vincent, dégrisé, se prit à regretter les vastes étendues et l'odeur sucrée de la Vallée des Rois.

Promu soldat, on l'envoya, avec quelques compagnons, rejoindre son bataillon et, avec son beau 7 luisant au képi, il tomba un soir d'automne en plein bataillon 4, au bord du lac de Neuchâtel. Car c'était le beau temps où le 7, aux cadres trop étroits, faisait des cadeaux à ses voisins.

Un fourrier reçut les arrivants et dressa un état nominatif. Ce fut le tour de Vincent.

— Vos noms et prénoms ? — Vincent Louis. — D'où venez-vous ? — de Nag Hamadi.

Le fourrier eut un sursaut. Son œil devint méfiant. Il comprenait qu'on vint de Vuarrens ou de Villars-Tiercelin, à la rigueur de Bümplitz ou de Soleure, mais n'admettait pas qu'on se moquât de lui en débarquant de la Haute-Égypte. Louis Vincent avec son drôle d'accent et ses phrases chantantes lui conta son aventure.

Dès lors il coucha sur la paille, mangea la «gomme» et le «rata» en compagnie de braves gens de la Broye qui avaient adopté et pris en affection cet étrange soldat au képi de guingois emprisonnant une âme peu militaire. Était-ce sa faute aussi ? Un mauvais génie tachait sa vareuse et lui arrachait ses boutons ; ses bandes molletières tirebouchonnaient de façon bizarre. Son havresac billait. Sa baïonnette se rouillait et chaque jour il perdait dans la paille du cantonnement ses brosses ou son couteau.

Clopin clopatin, le matin, il arrivait le dernier sur les rangs, enfoui dans une capote, quand toute la section était en vareuse.

Fusillier Vincent, que signifie cette tenue ? interrogeait le lieutenant couronné. Et Vincent, de sa voix la plus chantante et la plus innocente, répondait : «Mon Lieutenant, z'ai froid. Il fait si froid !»

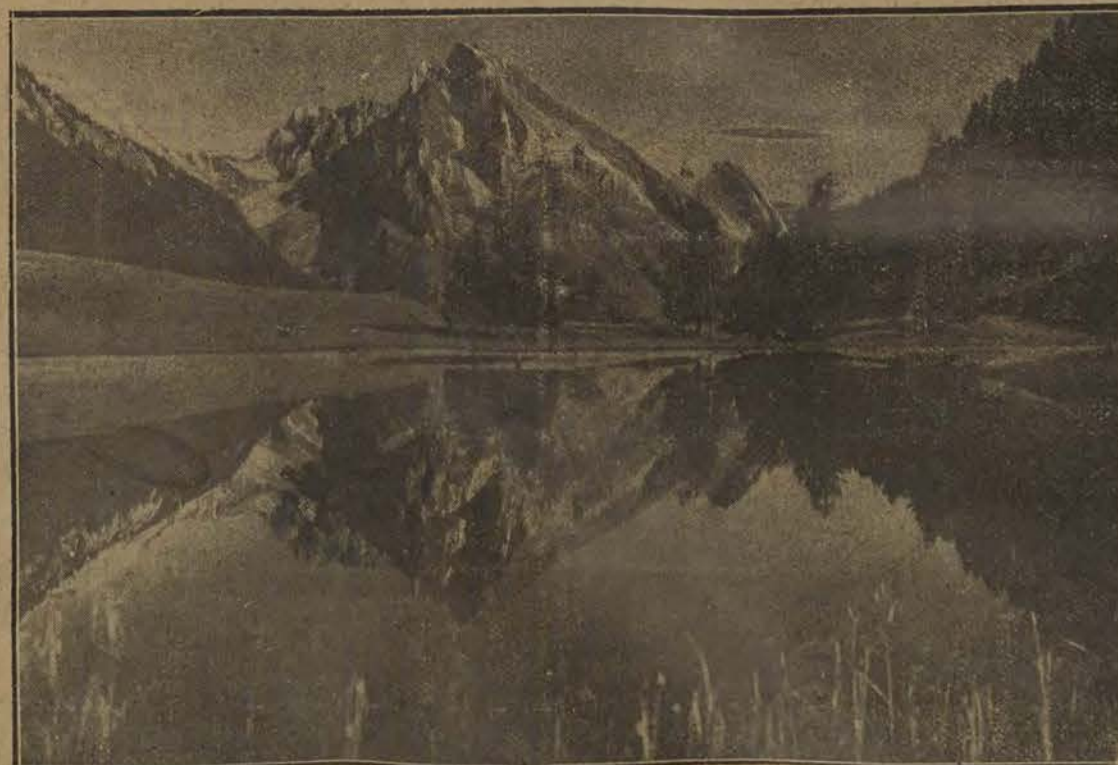
L'hiver approchait ; on occupait les terribles loisirs que nous laissait l'ennemi, à serpenter le long des routes et à fouler les labours. Des ciels tristes pesaient sur l'Emmenthal. Bon gré mal gré, attaché à son rang, Vincent, la tête basse, tirait sur la bricole en psalmodiant des chansons arabes que personne ne comprenait. Quelqu'un lui criait : « Hé ! Vincent ! comment trouves-tu la Suisse ? » Il glissait un regard éteint sur le profil du Jura et disait : «Oui, bien sûr, c'est zoli, c'est pittoresque, mais ze m'ennuie, ici » Et quand un rayon de soleil arrivait à crever les nuages, Vincent relevait la tête et dansait sur la route, en signe d'allégresse.

Ce fut au commencement de Décembre qu'il vit pour la première fois de la neige. Quelques flocons isolés, en avant-garde, dégringolaient du ciel gris-fer. L'un deux s'arrêta sur la manche de Vincent qui pinça délicatement entre le pouce et l'index ce gros insecte mystérieux. Puis, enchanté de sa découverte, il poussa des cris gutturaux, ouvrant la bouche et tirant la langue, pour attraper au passage un flocon.

Certains soirs, au cantonnement, dans la petite salle d'école garnie de paille, il contait des histoires et Gaudaz et Ulrich et Perrotin, retrouvant leurs âmes d'enfant, ne se lassaient pas de l'entendre parler du pays du Nil, des plantations et des sables. On lui disait : « Vincent, raconte-nous encore une fois comment on se marie en Égypte ! » Et Vincent s'asseyait dans la paille et il exigeait que chacun se tint assis et les jambes croisées, puis il commençait une longue histoire, chargée d'images et de symboles. Il décrivait la vieille mère allant au loin chercher une épouse pour son fils. « Elle marcha trois jours, disait-il, elle se reposa trois nuits et quand le soleil se leva pour la quatrième fois... » Il introduisait dans son récit des dialogues. Il parlait des cinq boufs et des trente moutons qui constituaient la dot. Il décrivait la cérémonie nuptiale, les chants, les cris, les danses, les torches au crépuscule et son histoire jetait dans ce cantonnement poussiéreux de l'Emmenthal, parmi ces Broyards aux yeux agrandis, un reflet de la splendeur orientale. Et Gaudaz, fatigué d'avoir été assis trop longtemps sur les talons, secouait l'ankylose et s'étirait en murmurant : « Quel drôle de patelin que ton Égypte ! »

Plus tard, Vincent passa au 7. Le Printemps venu, la Confédération n'ayant plus besoin de ses services, le laissa regagner la Haute-Égypte, où de temps en temps il doit se souvenir qu'il avait jadis sur la tête un képi de travers où un 7 resplendissait.

(Extrait du Livre d'or du Bat. 7.) S.



LA SUISSE : Terre de calme et de douce plaisance.

L'Affaire Guinand

Du correspondant de Berne de la « Gazette de Lausanne ».

L'équivoque s'épaissit chaque jour autour de ce déplaisant procès Guinand, qui occupe depuis plus de huit jours les assises bernoises et dans lequel on voit l'accusé et la principale plaignante se reprocher mutuellement des malhonnêtetés. On pourrait n'attribuer à cette affaire judiciaire que la valeur d'un fait divers assez retentissant, s'il ne s'y mêlait, fâcheusement, les noms de certains hommes politiques.

Un axiome de notre vie publique est son honnêteté. En apprenant les trafics d'influence, les tripotages, les combinaisons financières louches qui accompagnent, ailleurs, la vie politique et parlementaire, il nous est agréable de penser que nous sommes à l'abri de ces maux. Aucun Panama n'a encore éclaté en Suisse, mais certains de nos hommes politiques ont connu des naufrages politiques qui, dans la plupart des cas — pas tous — n'entraînaient pas leur honnêteté personnelle. Pendant la guerre, certains fonctionnaires se sont rendus coupables de prévarications, sévèrement réprimés.

Nous ignorons si les actes dont il a été questions ces jours derniers aux assises bernoises rentrent dans les catalogues de délits réprimés par le code pénal. Il n'est même pas absolument certain que les faits allégués par Guinand soient vrais. S'ils le sont, ils sont, à proprement parler, scandaleux; peu importe qu'ils relèvent du tribunal pénal ou de celui de l'opinion publique, qui s'inquiète et réclame, à juste titre, que la lumière soit faite.

On a jeté la suspicion sur des hommes qui ont joué un rôle important dans notre vie politique et qui sont morts en odeur de sainteté démocratique. C'est presque un hasard qu'ils n'aient pas encore été statufiés. Brutalement se trouve remis en question le vieux précepte: « De mortuis nihil nisi bene. »

Que les faits divulgués par Guinand fassent partie de son système de défense et soient par conséquent sujets à caution, on ne saurait en disconvenir. Mais ils sont troublants parce qu'ils n'ont pas été contestés par ceux qui auraient eu un intérêt primordial à le faire, si c'eût été possible: les accusateurs du prévenu neuchâtelois.

Guinand avait reconnu et ses accusateurs admis, que des complaisances avaient été achetées pour la « Lesa » en Belgique et en Italie, où la Société Librairie Editions travaillait à obtenir les kiosques des gares. Nécessairement, de tels services ne peuvent être demandés qu'à des gens ayant des intelligences dans la place. En Belgique comme en Italie, les chemins de fer appartiennent à l'Etat.

Le même système, affirme Guinand, a été pratiqué en Suisse par le fondateur de la « Lesa », le défunt Zahn, dont la veuve, qui est la plaignante, Mme Droz, a confirmé les dires de l'accusé.

Les personnes nommées ne sont plus là pour se défendre. Toutefois, pour le public, il ne s'agit pas de elles, mais de savoir pour quels services et en quelle qualité ces hommes publics ont reçu des grosses libéralités dont Mme Droz a déclaré elle-même qu'il « ne s'agissait pas précisément de pots-de-vin, mais de paiements pour services rendus ».

On peut présumer la nature de ces services. S'ils existent, ils ne peuvent consister qu'en monnayage d'influence officielle. Car même si les défunts Comtesse, Gottfried Kunz et Quartier-la-Tente avaient cessé d'être des magistrats au sens strict du terme lorsqu'ils reçurent les libéralités inscrites dans les carnets de la « Lesa », il ne s'en agit pas moins, comme le relève le « Bund », de « l'utilisation largement payée de la considération de gens occupant d'importantes fonctions publiques dans des administrations où il est sévèrement interdit aux fonctionnaires de moins haut rang et de moins hauts salaires d'accepter des rémunérations hors service ».

Après avoir découvert ce pot-aux-roses, Guinand a laissé entendre que ses mystérieux carnets contenaient l'indication d'autres pots-de-vin, payés ceux-là à des vivants. Fressé de donner des noms, il tourne autour du pot et s'y refuse.

Dûment établis, de tels faits méritent d'être mis au pilori. Ceux qui sont « placés en autorité parmi nous » ne sauraient être suspectés dans leur honnêteté sans qu'il en résulte un profond dommage pour l'esprit public. Mais l'inquiétude même et le malaise provoqués par les audiences du procès de Berne indiquent le caractère isolé des incorrections suspectées. Le côté fatal de telles révélations est qu'elles font beaucoup plus de bruit que toutes les bonnes actions. C'est pourquoi il est nécessaire de rappeler qu'il s'agit là d'exceptions confirmant une règle générale d'intégrité administrative et qu'à côté de défaillances isolées il y a des milliers d'existences publiques sans reproche. P. G.

Parmi la Presse Suisse

Figures suisses

Une heure avec M. le professeur Wetter

Un homme affable et sérieux. Libéral par tempérament. Protectionniste par nécessité. Comme son voisin, le président Bachmann, qui travaille sous le même toit de la Banque Nationale suisse, au-dessous des grands arbres de la Burkliplatz, le professeur Wetter est originaire de Winterthur, la grande pépinière des hommes politiques et chefs d'industrie zurichois. Après un tour d'horizon à Paris et à Londres, en bon polyglotte, il entre comme professeur à l'Ecole commerciale cantonale de Zurich, où M. Schulthess, passé maître dans l'art de choisir ses collaborateurs, vient le chercher en 1920 pour en faire le secrétaire-général, puis le directeur de la Division du commerce à Berne en 1922. Mais à la mort de M. Alfred Frey, M. Wetter est appelé à la direction du Vorort de l'Union suisse du Commerce et de l'Industrie à Zurich en 1924. Dès lors, le rythme s'accélère. Elu député au Grand Conseil cantonal en 1926, il devient conseiller national en 1929 et se trouve ainsi placé au centre même de notre vie économique et politique. Une carrière harmonieuse, remplie, en plein essor.

Dans l'ancienne Confédération, Zurich avait le rang de Vorort, ou Canton directeur. Si ce rôle politique s'est perdu, Zurich n'a pas tardé à le reconquérir en fait dans le domaine des affaires. Le nom lui-même de Vorort a reparu pour désigner le bureau permanent, qui expédie les affaires courantes de l'Union suisse du Commerce et de l'Industrie. Cette puissante organisation groupe actuellement 92 associations et syndicats industriels et commerciaux, ainsi que nos principales Chambres de commerce cantonales. Instrument d'orientation et de défense économique, le Vorort joue un rôle important dans notre politique extérieure et travaille en étroite collaboration avec les autorités fédérales. A la tête de cet observatoire économique, qui sert également de laboratoire pour la préparation de nos traités de commerce, le professeur Wetter est bien placé pour suivre l'évolution de notre pays.

Trois points surtout le préoccupent: le recul constant de notre exportation, la réadaptation de nos prix à ceux du marché mondial et la balance des paiements.

En 1929, notre exportation s'élevait encore à frs. 2,104 millions, dont les quatre-cinquièmes environ consistaient en produits fabriqués. En 1931, ce chiffre est tombé à fr. 1,348 millions. Pendant la même période, le montant de nos importations accuse, il est vrai, un certain recul en passant de fr. 2,783 millions à 2,251 millions. Mais nos besoins demeurent au fond les mêmes et se répartissent à peu près également entre les matières premières, les produits fabriqués et les denrées alimentaires, dont nous ne pouvons nous passer. Dans ces conditions, la balance commerciale est déficitaire.

A vrai dire, elle l'a presque toujours été. Mais jusqu'à présent, la différence

Le premier congrès suisse du tourisme

Le programme général du 1er Congrès suisse du tourisme, qui aura lieu à Zurich, du 30 mars au 2 avril, est maintenant connu: il est particulièrement intéressant et sera certainement de nature à tranquilliser ceux qui craignaient de voir les entreprises de chemins de fer y prendre une place prépondérante.

Quant à la Suisse romande, elle constatera avec plaisir que plusieurs exposés seront faits en français et par des personnalités particulièrement qualifiées pour développer des questions de cette importance.

Les conférences seront données dans le grand auditorium de l'Ecole polytechnique fédérale, aimablement mis à la disposition des organisateurs, et selon le programme ci-après:

Vendredi 30 mars: 1re section (présidence M. A. Schrafl, président de la D. G. des C. F. F.): 1. *Le rôle des chemins de fer et des compagnies de navigation au point de vue touristique*, par M. Schrafl, directeur général; 2. *Le tourisme automobile dans le présent et l'avenir*, par M. Gubler, Bâle; 3. *L'aviation suisse au point de vue touristique*, par M. W. N. Gerber (Zurich), vice-président de l'Aéro-Club suisse; 4. *Le réseau téléphonique suisse au service des communications internationales*, par M. Muri, chef de la Direction des télégraphes et des téléphones, Berne.

IIe section (présidence M. P. Jaberg, directeur général de l'U. B. S. (Zurich)): 1. *La situation du tourisme par rapport à l'économie nationale*, par M. E. Scherz, directeur de la Banque Cantonale, à Berne; 2. *L'importance de l'hôtellerie suisse*, par M. H. Seiler, président de la Société suisse des hôteliers (Zermatt); 3.

était compensée par le placement de nos capitaux à l'étranger, le travail de nos grandes Compagnies d'assurance et de réassurance, l'industrie hôtelière et la gênera des capitaux étrangers en Suisse. Malheureusement, cet équilibre tend à se rompre. Il est difficile de se rendre compte exactement où nous en sommes à cet égard, car certains éléments d'appréciation font encore défaut. Mais du jour où le passif apparaîtra dans la balance des paiements, notre monnaie sera menacée.

Les obstacles extérieurs à notre expansion commerciale et industrielle sont trop connus pour y revenir. Il n'est du reste guère en notre pouvoir de les modifier. Sur un point seulement, nous pouvons et devons agir: la réduction des prix de revient et l'abaissement du coût de la vie en Suisse, car nous continuons à fabriquer trop cher. Le plus à craindre, c'est qu'au jour où les rouages économiques internationaux recommenceront à fonctionner, notre pays ne soit pas prêt. Si ce malheur arrivait, nous serions automatiquement mis de côté, avec notre excédent de population et de production, sans possibilité de les écarter. Voilà ce que l'on ne veut pas voir.

La situation de la Suisse s'aggrave. Le capital a déjà beaucoup perdu. La propriété foncière tend à se dévaloriser. Aujourd'hui, le paysan ne reçoit plus que les 2/3 environ de ce qu'il touchait auparavant pour ses produits. Même tendance à la baisse pour les immeubles. Si le nombre des chômeurs n'est pas plus élevé, c'est que la plupart des usines travaillent à horaire réduit, trois à quatre jours par semaine. Notre revenu national diminue chaque année. Sans doute, nos maisons de commerce et d'industrie ont des réserves. Elles en avaient de moins. Le peuple suisse dans son ensemble a des réserves. Mais il les entame. Elles ne sont pas infinies. Combien de temps cela durera-t-il?

Dans ce tableau assez sombre de la situation, un point plus réconfortant, c'est la position de la Banque Nationale suisse. Grâce à sa prudente politique, elle est assez forte pour laisser repartir sans danger une partie des capitaux étrangers qu'elle avait en surabondance. Si paradoxal que cela puisse paraître, sa situation semble aujourd'hui presque plus solide que celle du pays lui-même.

Quant à l'avenir, il serait téméraire de hasarder des pronostics. La seule amélioration que l'on puisse entrevoir, c'est un retour à un régime d'échanges commerciaux plus libéral. A cet égard, les dernières négociations avec l'Allemagne ont marqué un progrès. Mais en somme, tout dépend pour nous de l'attitude de la Grande-Bretagne. Elle s'appareille à négocier avec les pays scandinaves et l'Allemagne d'abord. Il n'est pas impossible que cette porte s'ouvre discrètement. Pour notre pays, ce serait un bienfait. En dépit de ses détracteurs et de ses fossoyeurs trop empressés, le libéralisme économique a encore un rôle à jouer. Il répond, comme l'étatisme, à une nécessité profonde. C'est sur ces mots, que nous prenons congé de M. le professeur Wetter, libéral impénitent et protectionniste malgré lui.

Ay. de M.

L'importance économique, pour notre pays, des chemins de fer de montagne (en français), par M. B. Zehnder, directeur des chemins de fer montreuviens; 4. *Le rôle économique de l'automobile*, par M. H. Saurer (Arbon).

Samedi 1er avril: IIIe section (présidence M. E. Tenger, président de la Ligue suisse pour la protection des sites): 1. *La protection des sites dans un but national*, par M. A. Nadig, syndic de Coire; 2. *Le climat d'altitude et le sport de montagne*, par le prof. W. Knoll, directeur de l'Institut d'éducation physique à l'Université de Hambourg; 3. *L'importance des stations balnéaires suisses* (en français) par le professeur P.-M. Besse, de Genève; 4. *Sur quelques effets thérapeutiques du climat d'altitude* (en français), par le prof. A. Rollier, Leysin; 5. *L'activité et le but du Club Alpin suisse*, par M. F. Kugler, président central du Club Alpin suisse, à Baden; 6. *La nouvelle école suisse de ski*, par M. Ch. Jost à Davos, chef de l'enseignement de l'Association suisse de ski.

IVe section (présidence M. G. Keller, conseiller aux Etats, Aarau): 1. *Les reliques artistiques suisses*, par M. Dirchler, à Schwyz; 2. *Les trésors artistiques des musées suisses* (en français), par M. Baud-Bovy, président de la Commission fédérale des Beaux-Arts, à Genève; 3. *Mœurs et coutumes de la Suisse*, par le prof. Brockmann-Jerosch, à Zurich; 4. *L'enseignement officiel et privé en Suisse* (en français), par M. Jurod, directeur de l'Office national du tourisme, à Zurich; 5. *La propagande économique privée en Suisse* (en français), par M. P. Rochat, conseiller national, à Lausanne; 6. *La Suisse et la propagande à l'étranger*, par M. R. Thiessing, chef du service de publicité des C. F. F.

La Suisse à l'Etranger

Un contre-amiral d'origine suisse chef d'escadre dans la Méditerranée

Le contre-amiral J.-K. im Thurn, C.B., C. M. G., C. B. E., vient d'être nommé chef de la première escadre britannique de croiseurs dans la Méditerranée; il succède au vice-amiral G.K. Chetwode et va incessamment hisser son pavillon.

C'est en octobre 1929 que J. K. im Thurn avait été promu au grade de contre-amiral. Il était alors chef d'état-major de l'amiral sir Frederick Field dans la Méditerranée. Au cours de ces deux dernières années, il a appartenu à l'état-major naval de l'Amirauté.

Dans la plus grande partie de la carrière qu'il a parcourue jusqu'ici, le contre-amiral im Thurn, rappelle le *Times*, s'est trouvé aux côtés de l'amiral Field, premier lord de l'Amirauté démissionnaire, tout spécialement depuis 1913. A ce moment, ces officiers supérieurs étaient l'un commandant et l'autre capitaine de la signalisation à Portsmouth. En 1917-1918, ils faisaient partie de l'état-major de l'amiral Madden, commandant en second de la *Grand Fleet*.

En 1918-1921, on trouve im Thurn à la tête du département de la signalisation. Après une mission accomplie sur le croiseur *Cérés*, il est *flag captain* de l'amiral Field sur le *Hood*, de l'escadre des croiseurs de bataille, avec lequel il fait le tour du monde en 1923-1924. De 1925 à 1928, il commande l'école de signalisation, à Portsmouth, et de 1928 à 1930 il est chef d'état-major de la flotte de la Méditerranée.

C'est aujourd'hui un homme de 51 ans; il est le neuvième sur la liste des trente-neuf contre-amiraux. Il est nécessaire pour un officier de hisser son pavillon sur mer lorsqu'il occupe ce rang, s'il désire être promu vice-amiral sur la liste active.

M. J. C. im Thurn, né à Schaffhouse, avait émigré en Angleterre en 1840, fondé avec un compatriote, M. Naegeli, et poursuivi avec M. Alexis Bideleux — un Genevois dont la famille descend de Pierre Fatio — un commerce d'exportation très important connu dans le monde entier, qui fut ensuite repris par ses fils.

M. J. C. im Thurn eut quatre fils. C'est l'un de ses petits-fils qui est aujourd'hui contre-amiral; un autre de ses petits-fils, du nom de Siodert, également originaire de Genève, avait été tué à Paadorberg, pendant la guerre sud-africaine, en 1900.

Les plus jolies Nouveautés de printemps et d'été seront exposées

chez

CHALONS

La Maison de Qualité

20 Rue Chérif Pacha.

à partir du Jeudi 9 Mars

Robes, confections et chapeaux.

Frivolités, maroquinerie etc.

Tissus, cotonnades, toiles.

Salonica Cigarette Cy.

Fournisseur de S.M. le ROI d'Egypte

LES CIGARETTES FUMÉES PAR L'ÉLITE

AGENT SUISSE:

A. Dürr & Cie. z. Trülle (Zurich)

SILBER RADIO

7, Rue Fouad 1er. — Tél. 70-90 ALEXANDRIE

EXAMEN et REPARATION de tous Systèmes des Amplificateurs et Postes de T. S. F.

DIR. TECH. ING. WALTER ROSENFELD SPÉCIALIST EN RADIO ET PHONOTECHNIQUE

Récitals Jean-Bard en Italie

La tournée de récitals littéraires de M. Jean-Bard, de Genève, organisée au début de décembre, en Italie, a été un nouveau succès. A Milan, cette manifestation eut lieu sous les auspices de la Société Suisse et de l'Association des Amis de la langue française. La salle, qui comptait 400 places, était comble. A Turin, Livourne, Florence et Gènes, même empressement et même enthousiasme. A Naples, le groupe N. S. H., nouvellement créé, fut tout heureux d'avoir un régal de cette valeur à offrir à ses membres et amis; il eut lieu dans les salons du Parker's Hotel, mis aimablement à disposition par son propriétaire, M. Lœliger, un de nos compatriotes les plus dévoués à la cause de la N. S. H.

Union suisse

Sous ce titre vient de naître à Bruxelles le « Bulletin mensuel des Suisses de Belgique ».

Il est dirigé par un comité de rédaction composé de MM. Charles A. Porret, Amiehn et Eichenberger.

Ce petit journal se présente très bien et défendra les intérêts des Suisses en Belgique.

Nous souhaitons à ce nouveau confrère longue vie et plein succès.

M. de Weck ministre

Les gouvernements de Roumanie, de Yougoslavie et de Grèce ayant donné leur assentiment, le Conseil fédéral vient de nommer M. René de Weck, jusqu'ici conseiller de légation à la Légation suisse à Paris, au poste de ministre de Suisse auprès des trois gouvernements sus-indiqués, en remplacement de M. von Salis.

Un vœu du Cercle commercial suisse de Paris

Le Cercle commercial suisse de Paris a publié son rapport sur l'exercice écoulé et a émis à cette occasion un vœu pressant. Il constate que la frontière française est fermée aux jeunes commerçants qui voudraient faire un stage à Paris afin d'y parfaire leur éducation commerciale et leur connaissance de la langue française tout en gagnant leur vie; il déplore qu'une génération de jeunes commerçants suisses soit ainsi privée d'un privilège qui valut au commerce, à l'industrie et à la banque suisse d'excellents éléments d'activité. Aussi, sachant que l'Allemagne et la Grande-Bretagne ont obtenu naguère qu'un nombre assez considérable de leurs ressortissants fût autorisé à faire, dans des conditions déterminées, un stage en France, le Cercle commercial souhaite que les pourparlers engagés à ce sujet entre la Suisse et la France soient menés vivement et aboutissent à un résultat satisfaisant dans un bref délai.

La maturité des Suisses à l'étranger

Le Conseil fédéral a élaboré un règlement pour la reconnaissance par le Conseil fédéral des certificats de maturité de Suisses à l'étranger.

Cognac HENNESSY

est pour la santé le plus tonique des stimulants.

FLOREAL

6, Rue Fouad 1er, Alexandrie Téléphone 830

Grande Culture à Esbet Khurshed. Bouquets & Corbeilles de Mariage. Fleurs. - Plantes. - Couronnes, etc. - Prix modérés -



Abadie Reinhardt

EL HAWABER

Les produits suivants, provenant directement de l'ABADIEH REINHART, EL HAWABER, sont vendus en gros et en détail par:

M^r J. J. SURBECK

B. P. 997. — Tél. 2290

Farine blanche. - Riz. - Farine de Graham, Miel, Beurre fondu



**NOUVELLES
DU PAYS**

Les C. F. F. en 1932

Le compte de profits et pertes approximatif des C. F. F. pour l'année 1932, dont les chiffres viennent d'être publiés, boucle, avec 103,8 millions aux recettes et 151,68 millions aux dépenses, par un solde passif de 48,5 millions. Si l'on y ajoute le report du solde passif du compte de profits et pertes de 1931, on arrive à un déficit de 52,36 millions. Les intérêts des emprunts consolidés ont absorbé 114,13 millions, ceux des dettes courantes 1,28 mill. Les sommes affectées à des amortissements atteignent 10 millions, les versements aux fonds spéciaux 20,29 millions. Les « autres dépenses » figurent pour 5,14 millions. Au chapitre des recettes, l'excédent des recettes d'exploitation figure pour 83,25 millions seulement. Les intérêts des capitaux des entreprises accessoires ont produit 14,57 millions, et le produit des valeurs et créances 4,2 millions.

Ces résultats sont beaucoup plus défavorables encore que ne le laissent prévoir les chiffres d'exploitation. Et la situation ne paraît guère en voie de s'améliorer. En effet, le mois de janvier boucle par un excédent de recettes d'exploitation de 3000 fr. seulement, alors qu'en temps normal, ce premier mois de l'année, où le trafic est cependant faible, n'en accuse pas moins un excédent de recettes de 3 à 5 millions. La diminution de l'excédent des recettes de janvier 1933 par rapport à janvier 1932 n'atteint pas moins de 2,7 millions — et cependant les résultats de l'année dernière étaient déjà très défavorables. Et si l'on n'avait pas réussi à diminuer les dépenses de 1,3 million, il n'aurait pas même été question d'un excédent de recettes. C'est là le résultat le plus défavorable enregistré par les C. F. F. depuis les années de guerre.

L'armée des agents des C. F. F. a diminué de 20 % depuis 1920

En raison notamment du recul considérable du trafic, l'effectif du personnel des C. F. F. est descendu à la fin de janvier 1933 à 31.875 agents. Il a ainsi diminué de 1528 unités depuis janvier 1932, ce qui représente pour l'administration, en fait de traitements et autres dépenses pour le personnel, une économie d'environ 9 millions de francs.

A la fin de juillet 1920, les C. F. F. occupaient 40.228 agents, chiffre maximum atteint depuis qu'existe l'entreprise. Depuis lors, ils ont réduit cet effectif d'un peu plus de 8.000 unités, soit à peu près de 20 0/0. D'après ce qu'un agent coûte actuellement en moyenne en appointements et autres dépenses, cette réduction équivaut à une économie annuelle d'une cinquantaine de millions de francs. Celle-ci est, du moins en partie, le résultat des mesures de réorganisation et de rationalisation qui ont été prises au cours des douze dernières années, mesures qui devront encore être développées en raison du fléchissement du trafic auquel il faut encore s'attendre.

La crise et les C. F. F.

Les premiers résultats mensuels de la nouvelle année font de nouveau ressortir un fort recul et craignent que la crise qui continue de sévir dans notre pays n'ait pas encore atteint son point culminant.

En ce qui concerne le service des voyageurs, le nombre de ceux-ci est descendu à 9.045.000 ce qui, par rapport à la même période de 1932 (mois de janvier) représente un recul de 7,23 0/0 ou 705.000 voya-

geurs. Comparativement à l'année 1930, la différence est déjà de 15,15 0/0. Les recettes ont diminué à peu près dans les mêmes proportions; elles se sont élevées à 9.519.000 fr., d'où une moins-value de 700.285 frs.

La situation est encore plus défavorable pour ce qui est du trafic des marchandises de faible intensité durant le mois de janvier. Il a été transporté 955.000 tonnes, soit 162.764 tonnes, ou 14,56 0/0, de moins qu'en janvier 1932. Par rapport à la même période de 1930, le fléchissement est de 31,04 0/0. Les recettes accusent une diminution de 2.012.621 frs.; elles se sont élevées à 11.578.000 francs. Le plus fortement atteint est le trafic interne ou le recul est de 999.100 frs.; vient ensuite, le trafic direct avec 645.100 fr., puis, enfin, le trafic de transit avec 240.300 francs.

Les recettes d'exploitation ont été de 22.001.000 francs, soit de 2.736.628 francs de moins que celles du mois de janvier 1932. Le recul est de 11,06 0/0 et par rapport à la même période de 1930, de 24,14 0/0 déjà.

Les dépenses d'exploitation ont pu diminuer durant ce même laps de temps de 1.352.132 frs., soit de 5,78 0/0 et descendre à 21.998.000 francs. Comparativement au mois de janvier 1930, la diminution est de 9,52 0/0.

Le referendum contre la baisse des salaires

Mardi 46.731 nouvelles signatures ont été remises à la Chancellerie fédérale par les organisations d'ouvriers, d'employés et de fonctionnaires, en faveur du referendum contre la réduction des salaires du personnel fédéral. Si l'on y ajoute toutes les autres listes déjà recueillies par les communistes, le total des signatures s'élève à environ 192.000. La cueillette des signatures sera poursuivie jusqu'à fin février.

Championnat Suisse du ski à Einsiedeln

Après une lutte très serrée, le titre de champion suisse du ski pour 1933 revint à Walter Prager (Davos). Son sixième rang en fond et sa deuxième place en saut lui valurent une note combinée de 436,7 c'est-à-dire une légère avance sur Ogi (Kandersteg) qui, quatrième dans la course de fond et sixième en saut, ne totalisa que 433,6 points.

La victoire en course de fond, très disputée, fut finalement remportée par Kuenzi (Kandersteg), qui réalisa sur le parcours de 16 kilomètres le temps fameux de 1 h. 14'52".

L'équipe de quatre coureurs de fond, déléguée par la Fédération Française de Ski, se présenta, à la suite d'une grippe d'un caractère épidémique, dans des conditions qui laissent peu d'espoir. Néanmoins, par un effort de volonté louable, ils firent et terminèrent la course tous les quatre et réussirent même à se classer tout à fait honorablement parmi le lot important de bons coureurs qui disputèrent cette épreuve. Mugnier (Chamonix) est au septième rang en 1.16.37 immédiatement après Bogner et Prager, Crélin (Jura) est neuvième en 1.17.38, tandis que Berthet et Secrétan (Jura) occupent les dix-septième et vingtième places.

La course de descente avec une dénivellation de 650 mètres fut, de l'avis général, extrêmement difficile et exigea des participants un maximum de résistance. Le long de ce parcours varié et par endroits excessivement raide, on a pu assister à des performances étonnantes et tout à fait remarquables.

Dans toutes les catégories, les coureurs de l'Oberland bernois remportèrent la victoire. Steuri Fritz (Kl. Scheidegg) réalisa par son allure splendide, en même temps que par sa tactique réfléchie, le meilleur temps en 4 m. 2,6 s. devant Zogg (Arosa, 4-05,2) qui par sa chute fantastique, 200 mètres devant le but, a perdu de nombreuses secondes et a dû se contenter du deuxième rang. Berthet, engagé dans cette course, cassa un ski et dut abandonner.

Feuz (Murren) fut le vainqueur du slalom, alors que Cesare Chiogna (Saint-Moritz) se classa premier au concours de saut spécial avec deux sauts de 50 et 51 mètres.

Le grand conseil zurichois et les relations avec les Soviétiques

Le Grand Conseil s'est occupé du crédit de 10 millions destiné à combattre la crise économique et ses conséquences. La commission proposait l'approbation des crédits envisagés, soit 2.100.000 fr. aux chômeurs, 5.400.000 fr.

pour des travaux et chantiers de chômage, 700.000 fr. à des entreprises privées, 500.000 fr. pour les crédits à la Russie, un million à la caisse d'assistance en faveur des paysans.

Le rapporteur a montré la grave situation financière du canton et la nécessité de faire d'importantes économies.

A propos du crédit de 10 millions, M. Anderfuhren (socialiste) a présenté une motion favorable à des relations commerciales officielles avec les Soviets et demandant des garanties d'exportation pour les affaires avec ce pays. Par la suite de la discussion, le président de la commission a fait savoir que le commerce avec la Russie serait effectué par compensation (importation de produits finis russes, de sorte que, d'un côté, il en résulterait une augmentation des possibilités de travail, de l'autre, cependant, une augmentation du chômage. Il recommande, par conséquent, de biffer le crédit de 500.000 fr. pour l'exportation en Russie et de prévoir ce montant pour l'assistance productive aux chômeurs, tout en laissant au Conseil d'Etat le choix pour utiliser la somme en faveur du commerce avec la Russie ou pour l'assistance productive de chômage.

Un grand vacarme s'est produit lorsque M. Hoppeler (évangélique), conseiller national s'opposa au crédit en faveur du commerce avec la Russie, étant donné, affirma-t-il, que la Russie des Soviets entend semer la révolution dans le monde, dans le domaine politique, moral et religieux. Le vacarme s'est encore accru quand l'orateur a voulu parler des persécutions des chrétiens en Russie.

Les représentants des démocrates, des chrétiens sociaux et des communistes se sont prononcés en faveur d'une aide à apporter au commerce avec la Russie.

A propos du commerce avec les Soviétiques

Au sujet de la communication de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique relative à la reprise des relations économiques avec les soviets, M. A. Gattiker-Sauter, de Richterswil, président de la commission du Grand Conseil zurichois chargée de cette affaire, constate :

1. Je possède les preuves que le commerce de compensation et d'échanges en tissus soviétiques auquel j'ai fait allusion au Grand Conseil zurichois est réellement tenté.

2. Au Grand Conseil j'ai dit que la nouvelle de Berlin donne l'impression que le commerce de compensation et d'échange avec la Russie est autorisé et que c'est ce à quoi on veut aboutir.

Note : A propos de ces deux points on déclare de source fédérale autorisée qu'aucun office fédéral ne traite de telles affaires. Si des maisons privées s'occupent de l'importation de telles marchandises, les autorités ne peuvent naturellement rien faire tant que les marchandises en question ne tombent pas sous le coup de restrictions d'importation.

Quant au point 2, on fait remarquer que ce commerce de compensation avec la Russie (ou ce qui a trait à l'importation) ne peut s'exercer que pour des marchandises ne pouvant être introduites en Suisse ou ne pouvant l'être qu'en quantité insuffisante telles que les céréales, les charbons, la benzine, le gazoil, etc.

Nouveau tunnel

Le deuxième tunnel du Monte-Ceneri a été ouvert au trafic.

La circulation a dû par contre être interrompue dans le premier tunnel où doivent être exécutés d'urgents travaux.

Tragique accident d'aviation près de Liestal

Deux avions, un appareil militaire et un avion de sport, prirent leur vol du terrain d'aviation de Birsfelden pour faire des exercices d'atterrissage sur un terrain de fortune, le Gitterli, près de Liestal.

Lorsque l'aviateur militaire atterrissait sans incident, l'avion de sport s'approcha de la conduite à haute tension. Le pilote, l'aviateur zurichois Nauer, ne vit l'obstacle qu'au dernier moment et il fit faire à sa machine un mouvement brusque. Le moteur s'arrêta et l'avion s'abattit sur le sol, coupé littéralement en deux. Par miracle, le pilote ne fut pas blessé.

Nauer, qui vient d'échapper ainsi à la mort, a l'intention d'effectuer sous peu un raid en Australie.

Le Tessin et le St-Bernardin

Une assemblée vient d'avoir lieu à Biasca, groupant des délégations de la municipalité de Biasca, de la Société « Pro Leventina », de « Pro Blenio » et les députés au Grand Conseil tessinois des trois vallées supérieures du Tessin.

L'assemblée a décidé à l'unanimité d'entreprendre une campagne énergique qui s'oppose à ce que le canton du Tessin appuie le projet de construction d'une auto-route au col du St-Bernardin.

Un comité d'action a été constitué.

L'aide aux vieillards

L'initiative et le contre-projet

Le comité d'initiative pour l'introduction d'une assistance provisoire pour les vieillards, les veuves et les orphelins nécessiteux a tenu séance à Berne, sous la présidence de M. Jean Martin, directeur du « Journal de Genève ». Il a pris connaissance des résultats des délibérations de la commission du Conseil national sur le contre-projet du Conseil fédéral.

Le comité d'initiative réitère la déclaration qu'il fit le 26 octobre 1932 à la conférence des experts, qu'il ne pouvait être question de recourir l'initiative aussi longtemps que les prestations du fonds d'assurance doivent dépasser la somme des intérêts.

Le comité d'initiative considère comme insuffisante pour la réalisation d'une assistance vieillesse et survivants efficace la part prévue d'un cinquième des recettes de l'imposition du tabac et de l'alcool. De plus cette part devrait être versée en même temps que celle de la Caisse fédérale. Pour rendre possible la réalisation rapide de l'assistance vieillesse si nécessaire il faut demander au Conseil fédéral de promulguer une ordonnance d'application de la disposition transitoire de l'article 34 quater.

Autour de l'œuvre posthume de Spitteler

Comme conclusion à un différend soulevé par le Bund sur le droit de publication de l'œuvre posthume de Spitteler, le juge du tribunal de police de Berne doit maintenant statuer sur l'extension du droit de rectification.

Après une déclaration de l'avocat des sœurs Spitteler et un article mettant fin à l'affaire publié par la rédaction du Bund, le professeur Jonas Frankel adressa à ce journal un long article rectificatif. La rédaction s'y étant opposée, le professeur Frankel s'adressa aux journaux.

La décision du juge sera connue dans huit jours.

Un cadeau des Etats-Unis

Dans la salle de l'Alabama, le Conseil d'Etat in corpore a pris possession d'un tableau que lui a remis le consul général des Etats-Unis à Genève. Ce tableau est un portrait de l'amiral Winslow qui, alors qu'il était capitaine du sloop américain *Keats* coula l'*Alabama* devant Cherbourg, en 1864.

M. Paul Lachenal, président du Conseil d'Etat, a remercié le consul général et le gouvernement des Etats-Unis de ce tableau qui sera placé dans la salle de l'Alabama.

Travaux de chômage à Berne

On sait que le gouvernement du canton de Berne vient d'adresser au Conseil fédéral une requête dans laquelle il sollicite l'aide financière de la Confédération pour l'exécution d'un programme prévoyant d'importants travaux de chômage. Voici encore quelques détails à ce sujet : Le canton de Berne se propose de consacrer à ces travaux une somme de 5 millions, et il espère, avec l'appui de la Confédération, des communes et des corporations, pouvoir exécuter des travaux pour un montant total de plus de 10 millions. A l'heure actuelle, le canton compte près de 30.000 chômeurs ; et si l'on songe en outre que l'activité de l'industrie du bâtiment est en train de fléchir, on comprend que le gouvernement bernois se soit vu contraint de procurer du travail aux chômeurs. L'année dernière, les prestations des caisses en faveur de l'assistance-chômage se sont é-

levées à 10 millions, auxquels il faut ajouter les dépenses d'assistance aux chômeurs non assurés, qui ont atteint un montant égal. C'est pourquoi l'Etat de Berne se propose maintenant de recourir au système des travaux productifs sur une vaste échelle.

Le programme prévoit tout d'abord des constructions de routes, pour lesquelles le canton met à disposition un montant de 420.000 francs. Avec la participation financière de la Confédération, des communes et des corporations, on espère pouvoir exécuter des travaux de ce genre pour une somme de 870.000 francs. On prévoit notamment l'amélioration des routes principales, la suppression de passages à niveau et le renforcement des ponts. Pour des travaux d'aménagement des eaux, l'Etat accordera, en plus du crédit ordinaire, un nouveau crédit de 350.000 francs, en sorte qu'on pourra exécuter des travaux pour un montant de plus d'un million. On prévoit également des travaux de construction notamment un nouveau bâtiment pour les archives d'Etat, l'école d'économie alpestre à Zweisimmen, l'établissement d'éducation pour jeunes filles à Münsingen ainsi que la transformation du château de Porrentruy en un bâtiment d'administration pour le district. Le coût total de ces travaux est dévisé à 346 millions de francs.

La construction des chemins forestiers et les améliorations foncières absorbent 800.000 francs. Enfin, le canton contribuera pour 1 million environ aux frais, dévisés à 3,5 millions, des travaux destinés à assurer l'approvisionnement en eau des Franches-Montagnes. Le canton espère que la Confédération contribuera, pour 1 million également, à ces travaux destinés à assurer l'approvisionnement d'une vingtaine de communes. Le reste sera supporté par l'assurance-incendie cantonale et les communes.

L'exécution de tous ces projets assurera du travail à 3000 chômeurs pour 133 jours. Les salaires payés dépasseront 4 millions.

La population de Berne

En 1932, la population de la ville fédérale a augmenté de 2.420 personnes. A la fin de l'année, elle comptait 116.692 habitants. Le nombre des naissances a été de 12,1 sur 1000 habitants, contre 18,1 en moyenne durant les années 1921-1930, 26,7 en 1901-1910 et 32 en 1876-1880. La mortalité a atteint 10,2 pour mille, contre 10,4 en 1921-1930, 14,6 en 1901-1910 et 24,5 en 1871-1880. Cette diminution de la mortalité est due principalement au recul de la mortalité des nouveaux-nés. Bien que, au cours de l'année dernière, on ait terminé 1.093 logements, chiffre le plus élevé qui ait été atteint jusqu'ici, il n'y avait, au 1er décembre, que 550 logements vides, soit le 1,3 0/0. Cela est dû en partie à la forte immigration de familles entières, en partie au nombre très élevé de mariages conclus l'année dernière.



LA PLUS DEMANDÉE
NE PEUT ÊTRE QUE LA MEILLEURE

NABIL

La plus vendue des Cigarettes de LUXE

Dr. A. BUSTANY'S CIGARETTES CO. CAIRO

WINDSOR PALACE HOTEL

ALEXANDRIE

Descendez au Windsor Palace.

C'est l'Hôtel qui vous donnera

le plus de satisfaction.

100 chambres,

80 avec salle de bains.

Position idéale



RESTAURANT KURSAAL

Prop. C. ANDROPOULOS

Rue Elfi Bey. — Immeuble "DIANA PALACE"

Téléphones : 59781 - 43384

LE CAIRE

RESTAURANT — BRASSERIE

Menu complet à partir de P. T. 12.

SERVICE A LA CARTE

La plus riche cave de vins en Egypte

ROMANCE

ADVENTURE,

TRAVEL

All over the world by Radio

with an R. C. A. INTRAVARIO MODEL R 24 A

BIG SET PERFORMANCE AT LOW COST

SOLE AGENTS :

M. L. FRANCO & Co

Showroom, 7, Rue Toussoum Pacha, Alexandrie. — Tél. 67-01

Sales on monthly installments



PETIT GRUYÈRE AUTHENTIQUE

NESTLÉ
le doyen des
laits suisses

NESTLÉ

Préparé en Suisse suivant la formule originale de l'Inventeur

EN VENTE PARTOUT

Banque Belge et Internationale en Egypte

Société Anonyme Egyptienne, autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929.

Capital souscrit L.E. 1.000.000 = Capital versé L.E. 500.000

Siège Social au Caire : 45, rue Kasr el Nil.

Siège d'Alexandrie : 10, rue Stamboul

Correspondants dans les principales Villes du Monde. — Traite toutes les opérations de Banque.

La Banque Belge et Internationale en Egypte a repris les Succursales Egyptiennes de la Banque Belge pour l'Etranger. Elle a été fondée sous le patronage d'un groupe de Banques européennes et américaines importantes, parmi lesquelles figure la Banque Commerciale de Bâle.

Banque Commerciale de Bâle

Zurich BALE Genève

Capital-actions entièrement versé et réserves Fr. 133.500.000

Toute opérations de banque aux meilleures conditions.

Affiliation en Egypte : BANQUE BELGE ET INTERNATIONALE EN EGYPTE

Représentant à Alexandrie : R. L. DELAQUIS

HOME INTERNATIONAL

DES AMIES DE LA JEUNE FILLE

Rue Sultan Abd-el-Aziz Mazarita, — ALEXANDRIE

PENSION POUR JEUNES FILLES

PRIX : P.T. 10 à 25 par jour suivant la chambre

Proximité de la mer. Tél. 2056 En Ville

Bureau de Placements ouvert tous les jours de 10-12 a.m., sauf le Jeudi et le Dimanche

SOCIÉTÉ SUISSE
pour la Construction
de Locomotives et de
Machines

WINTERTHUR

Moteurs Diesel
S.L.M. Winterthur
verticaux et horizontaux

Moteurs à Gaz
et Gazogènes
"S.L.M. Winterthur"

Compresseurs rotatifs
et Pompes à vide
"S.L.M. Winterthur"

Installations fixes
et transportables

Installation de Moteur Diesel S. L. M. WINTERTHUR.

Agents exclusifs : **The Egyptian Engineering Stores**

Siège Social : ALEXANDRIE, 42-44, Rue Sidi-Metwalli
B.P. 43. — Téléphone : 3508, 355. — Adres. Télég. : AZIZ

Branches : Le Caire, Assiut, Jaffa. (Palestine)

National Bank of Egypt

Constituée aux termes du DÉCRET KHÉDIVIAL du 25 Juin 1898 avec le droit exclusif d'émettre des billets-remboursables au porteur et à vue.

Capital : Lstg. 3.000.000

Réserves : Lstg. 2.950.000

SIÈGE SOCIAL : LE CAIRE. — SUCCURSALE : ALEXANDRIE

Agences dans toutes les villes principales de l'Egypte et du Soudan.

Agence de Londres : 6 & 7, King William Street, E. C. 4.

BANQUE MISR S.A.E.

LA BANQUE MISR FAIT TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE

Siège Social - Le Caire, 18, Rue Emad el Dine

Succursales et Agences dans toutes les principales villes d'Egypte

En France : BANQUE MISR (France) 103, Rue des Petits-Champs et 24 Place Vendôme Paris

Correspondants dans le Monde entier

Sociétés créées sous les auspices de la BANQUE MISR :

1. Banque Misr. France
2. Imprimerie Misr
3. Société Misr pour le Commerce et l'égrenage du coton
4. Société anonyme Egyptienne pour l'industrie du papier
5. Société Misr pour le transport et la navigation.
6. Société Misr pour le théâtre et le cinéma
7. Société Misr pour la filature et le tissage du coton
8. Société Misr pour le tissage de la soie
9. Société Misr pour le lin
10. Société Misr pour les pêcheries

CREDIT LYONNAIS

CAPITAL ET RESERVES

Fcs 1 MILLIARD 208 MILLIONS

1400 SIÈGES

AGENCES EN EGYPTE

ALEXANDRIE - LE CAIRE - PORT-SAID

Agences ou correspondants dans le MONDE ENTIER

Le coin du sourire

Chez un coiffeur

Un coiffeur a fait mettre sur l'enseigne de sa boutique :
— Manucure 10 P... Pédicure 20 P.
Un Monsieur, aussitôt de lui demander : Pourquoi cette différence énorme de prix ?
— Eh parbleu ! vous ne comptez donc pas le danger d'asphyxie, vous ?

Un vétérinaire a son nouvel aide

— Vous allez prendre ce tube, le remplir de poudre, l'introduire dans la bouche du cheval et souffler fort.
Dix minutes après l'aide revient, faisant d'horribles contorsions.
— Eh ! bien ! qu'est-ce que vous avez ?
— C'est le cheval qui a soufflé le premier.

Toujours plus fort

La femme (en larmes). — Toujours au golf ! Tu ne penses qu'au golf. Je retourne chez ma mère...
Le mari. — C'est ça et pendant que tu feras tes malles, je vais un peu m'entraîner.

Une perle mal placée

— Tu te fâches parce qu'on dit que notre fille est une perle ?
— Vous ne savez pas, madame, qu'on ne trouve les perles que chez les huîtres !

Réconciliation

Lévy est brouillé avec Blum. A l'occasion du Nouvel An, Worms les persuade à faire la paix.
Ils se serrent la main et Lévy dit à Blum :
— A cette occasion, je te souhaite... ce que tu me souhaites !
Et Blum lui répond, doucement : tu vois, tu recommences !

L'héritage

Lili est allé avec sa maman souhaiter la bonne fête à une vieille tante qui habite la campagne.
On offre à cette dernière un petit meuble.
— Comme c'est joli ! s'écrie la tante ; vous ferez donc toujours des folies pour moi ?
Alors Lili :
Dame, faut bien, si nous voulons hériter.

— Ma fille aura cent mille francs de dot... Si vous voulez l'épouser, je voudrais du moins savoir ce que vous possédez.
— Eh ! bien, voilà... je possède sur le violon un joli talent d'amateur.

Marie-Thérèse, cinq ans, apprend à écrire et ne réussit pas à faire ses « o » réguliers.
Elle s'arrête tout à coup et dit d'un air désolé :
— Ah ! grand-mère, regarde mon cahier : voilà mes « o » qui dérapent encore !

Fred. Stabile & Sidney Salama

Importateurs de Charbon de terre.
Exportateurs de Oraines de Coton.
Agents Maritimes.

Agents des Compagnies d'Assurances :
The NATIONAL UNION SOCIETY Ltd. of London (Risques Incendie).
NEW ZEALAND INSURANCE Co Ltd., London & New Zealand. (Risques automobiles).
BUREAU : 4, Rue du Général Earle.
BOITE POSTALE : No. 1532.
TÉLÉPHONES : Nos. 27-55 et 22-95.

Société Misr pour l'Exportation du Coton
(EX LINDEMANN)
ALEXANDRIE

Rue Stamboul, Immeuble Banque Misr
Boîte Postale 357

Adresse Télégraphique : "MILCOTON"

Correspondants :
LINDEMANN & Co.
Dresde (Saxe) Wienerstrasse, 40
Agents Généraux pour le Continent :
MERKLE & Co.
Bâle (Suisse) Kaufhausgasse, 2

OSCAR GREGO
ASSURANCES

ALEXANDRIE : Tél. 4040 - B.P. 2106
LE CAIRE : Tél. 3013. - B.P. 934

Incendie. - Transports Maritimes. - Fluviaux. - Terrestres. - Automobiles. - Accidents et Maladies. - Collectives Ouvrier. - VIE. - Responsabilité Civile. - Bagages. - Vol. - Bris de Glaces. - Valeurs et Numéraires par Poste et par Messager. - Émeutes. - Infidélité.

Effectuées auprès des Compagnies :
CALEDONIAN INSURANCE Co.
(Compagnie d'Assurance fondée en 1845).
THE NETHERLANDS
(Compagnie d'Assurance fondée en 1845).
FATUM
(Compagnie d'Assurance contre les accidents).
"LEVANT"
Insurance et Réassurance Coy et au Lloyds.

Organisation spéciale pour assurances industrielles de toute sorte : Incendie, Accidents professionnels et Maladies des ouvriers et frais relatifs, Responsabilité civile des Industriels et des Entrepreneurs.

C'est le Dimanche, le beau Dimanche...
Suisse pour passer en famille une journée heureuse et saine. Venez au Mariout, descendez à IKINGI à l'Esbehe Suisse, chez l'ami MULLER.
Une bonne cave, une bonne cuisine, un bon accueil.
Il y fait toujours Dimanche...

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto
Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit L.Eg. 1.000.000
" versé " 500.000
Réserve ordinaire " 27.000

SIÈGE SOCIAL ET DIRECTION GÉNÉRALE A ALEXANDRIE

Sièges : ALEXANDRIE - LE CAIRE | Succursales : DAMANHOUR - MANSOURAH
Agences : BENI-MAZAR, BENI-SOUËF, MEHALLA-KEBIR, MINIEH, SOHAG, TANTAH, ZAGAZIG.

Bureau Cotonniers : ABOU-KERKAS - ABOUTIG - BENHA - BIBEH - DEIROUT
FACHN - FAYOUM - GUIRGUEH - KAFR EL ZAYAT - MELLAOUI - TAHTA.

FONDÉE PAR LA BANCA COMMERCIALE ITALIANA, MILAN

Capital Lit. 700.000.000 - Réserves Lit. 580.000.000

Toutes opérations de Banque en Egypte et à l'Etranger. Service spécial de Caisse d'Épargne en Lires Italiennes et Livres Egyptiennes.

EMISSION DE "TRAVELLERS' CHEQUES" (Chèques pour voyageurs) de la BANCA COMMERCIALE ITALIANA, New-York.

The Land Bank of Egypt
BANQUE FONCIÈRE D'EGYPTE

Société Anonyme Egyptienne fondée par Décret Khédivial du 10 Janvier 1905.

Siège Social à ALEXANDRIE

CAPITAL Lstg. 1.000.000. — RÉSERVES & PROVISIONS Lstg. 805.000

Prêts sur Hypothèques à long ou court terme. - Acquisition de créances hypothécaires.
Acceptation de capitaux en dépôt avec ou sans intérêts.

La Bâloise
Compagnie d'Assurances contre l'Incendie
Une des plus anciennes
Compagnies Suisses, Etablie en 1863

Agents Généraux pour l'Egypte :
R. OTT & Co.
3, Rue Pirona - Alexandrie - B.P. 88

Sous Agents au Caire : ALBALI & Co.
Rue Emad El Dine, Imm. "T"
Tél. 50919 - B. P. 41

Sous-Agent à Port-Saïd :
DENIS N. MARKETOS
9, Rue Constantinieh Tél. 655 B.P. 44

CRÉDIT IMMOBILIER SUISSE-ÉGYPTIEN
(Société Anonyme Suisse)

CAPITAL : Francs. S. 2.250.000.

OBLIGATIONS, Francs. S. 5.000.000.

SIÈGE ADMINISTRATIF... 6, Rue Chérifein (Le Caire)

SIÈGE SOCIAL... 16, Rue de Hollande (Genève)

AVANCES SUR REVENUS IMMOBILIERS
AVANCES POUR CONSTRUCTIONS D'IMMEUBLES ET DE VILLAS

Comptoir des Ciments

Société Anonyme des CEMENTS D'EGYPTE, Société Egyptienne de CIMENT PORTLAND, Tourah et SOCIÉTÉ de CIMENT PORTLAND de Hérouan

Siège Social : LE CAIRE, Rue Madabegh No. 30, B.P. 844.
Téléphones Ataba 46023-46024-46025

Bureau à ALEXANDRIE, Rue Abou Dardar No. 5. — B.P. 397
Téléphone A. 5589

Ciment Portland Artificiel

Garanti conforme aux exigences du British Standard Specifications for PORTLAND CEMENT ainsi qu'aux spécifications du Gouvernement Egyptien

CIMENT SPÉCIAL A HAUTE RÉSISTANCE
PRODUCTION ANNUELLE : 400.000 TONNES

Banco Italo-Egiziano
Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit Lst. 1.000.000 — Versé Lst. 500.000

Siège Social et Direction Générale : ALEXANDRIE

Filiales : Alexandrie, Le Caire, Benha, Beni-Mazar, Beni-Souef, Fayoum, Mansourah, Mit-Ghamr, Minieh et Tanta.

Toutes les opérations de Banque
Service de Caisse d'Épargne en Livres Egyptiennes et en Lires Italiennes.

Chauffez-vous et faites votre cuisine au gaz

CHAUFFE-BAIN depuis P.T. 1200

1^{er} versement P.T. 210. Et 11 mensualités de P.T. 90

CUISINE AVEC FOUR depuis P.T. 730.

1^{er} versement P.T. 125. Et 11 mensualités de P.T. 55

LEBON & Cie.

Rue Isaac El Nadim No. 4. — ALEXANDRIE

Pour tous vos achats de Papiers
d'Emballage, d'Impression & Cartons en tous genres
Adressez vous à la maison.

Elie Banoun & Max Feigenbaum
Tél. 18-12 Rue Mancini No. 6 (derrière l'Eglise Maronite) B.P. 1167

VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL
Prix défilant toute concurrence
Adresse Télég. : BULWARK

En Egypte

Les Souverains Italiens à Alexandrie

Alexandrie a fait aux Souverains Italiens l'accueil le plus enthousiaste. Toute la ville était en fête. Le ciel lui-même avait pavé de bleu.

Mercredi à la nouvelle Gare de Bab el Guedid, précédée actuellement d'une place magnifiquement fleurie, surgie en quelques semaines des décombres des démolitions, dès 2 heures, d'imposantes forces de police étaient réparties en double rangée tout le long des rues que devait traverser le cortège officiel cependant qu'un détachement de bouloks ghaffar et la police montée occupait la Place de la Gare. La foule augmentait à vue d'œil et, vers 3 heures, les rues étaient littéralement noires de monde. Sur les balcons, aux fenêtres et sur les terrasses, s'agrippait d'innombrables grappes humaines portant le drapeau italien s'unissant au drapeau égyptien.

A l'intérieur de la gare, un service d'ordre, très discret mais très énergique, endiguait la grande affluence qui déferlait vers la cour; un détachement de jeunes « Fascio », sous le commandement d'Ubaldo Bianchi, formait une double haie tandis que les agents de la brigade des pompiers étaient rangés des deux côtés de l'entrée de la porte royale, splendidement tapissée de rouge et encadrée de belles plantes.

Sur le quai, couvert de tapis, et orné de plantes vertes et de fleurs, le Consul Général d'Italie, M. Sabetta, entouré du personnel supérieur du Consulat et de M. Fausto Cignolini, commissaire spécial du Fascio, s'entretient avec les notabilités italiennes. Quelques instants après, arrivent S.E. Hussein Sabri pacha, gouverneur d'Alexandrie, Seddik bey, directeur général de la Municipalité ainsi que les conseillers municipaux et les membres de la Presse. Chacun des trois groupes occupe la rangée qui lui est assignée. On remarque et on fait l'éloge de la parfaite organisation du service d'ordre.

De nombreux photographes et représentants de firmes cinématographiques braquent leurs appareils en attendant l'arrivée du train royal.

Tout le long de la voie, depuis Sidi Gabr jusqu'à la gare de Bab El Guedid, une foule compacte se serre sur les terrasses des maisons et sur les balcons pour acclamer les Souverains à leur passage.

A 3 h. 20, exactement le train fait son entrée. Il est aussitôt salué par une salve de coups de canon, tirée par le fort de Kaied bey, cependant que la musique militaire égyptienne joue l'hymne royal italien.

Une ovation enthousiaste a accompagné les Souverains et leur suite jusqu'à la porte royale où le cortège officiel s'est formé. Au milieu des acclamations d'une foule évaluée à plus de deux cent mille personnes, l'automobile dans laquelle nos illustres hôtes et le gouverneur avaient pris place traversa, à petite allure, les rues brillamment pavées. Un crépitement ininterrompu d'applaudissements chaleureux accueillit leur passage.

L'automobile royale était suivie de plusieurs autres voitures dans lesquelles avaient pris place la suite de Leurs Majestés.

Le spectacle était à la fois émouvant et grandiose. Lorsque les Souverains eurent pris un peu de repos au Palais Antoniadis, le gouverneur d'Alexandrie, le Directeur Général de la Municipalité et les membres de la Commission Municipale se sont rendus au palais pour remettre à Sa Majesté la Médaille d'Or spécialement frappée par la Ville en souvenir de la visite de Leurs Augustes Majestés.

Le lendemain Leurs Majestés ont visité le Musée Gréco-Romain, la Colonne Pompée et Kom el Chougafa.

L'après-midi le thé donné par la Municipalité d'Alexandrie au Jardin de Nouzha, fut un magnifique succès. Plus de deux mille invitations avaient été lancées, la plupart pour deux personnes, ce qui faisait environ quatre mille invités. Dès avant 3 heures, automobiles, taxis et voitures commencèrent à affluer au jardin magnifiquement fleuri. Le service d'ordre, fort bien organisé, marcha à merveille et fit honneur à notre police. Vers quatre heures et demie, Leurs Majestés le Roi et la Reine, accompagnés de leur suite, firent leur entrée à Nouzha, venant du palais Antoniadis. Ils furent aussitôt salués par les ovations et les chaleureux applaudissements de l'assistance. Devant la tente réservée à Leurs Majestés, les Souverains italiens furent reçus par Hussein Sabri pacha, gouverneur d'Alexandrie, et Ahmed Seddik bey, directeur général de la Municipalité. Son Altesse la Princesse Marie, qui accompagnait Leurs Majestés, attira tous les regards par sa gentillesse et sa grâce.

Après le thé, le Roi et la Reine ont visité le jardin Nouzha et les serres du jardin Antoniadis, sous la conduite de M. Richard, directeur du service des Parcs et Plantations de la Municipalité. Après cette promenade, Leurs Majestés ont vive-

ment félicité M. Richard pour la façon merveilleuse dont ces parcs sont entretenus.

Le Palais Municipal était richement illuminé et pavé. On remarquait sur la porte d'entrée les blasons de Savoie.

Un cordon de lanciers de la police assurait le service d'honneur depuis la grille jusqu'à la salle des séances transformée en salon.

Leurs Majestés sont arrivées, vers 8 heures à la Municipalité où elles ont été reçues par le gouverneur, le vice-président de la Commission Municipale et le Directeur général de la Municipalité.

Le dîner a eu lieu dans une atmosphère de grande cordialité. Il s'est terminé à 9 h. 30 et les Souverains, après avoir signé le Livre d'Or, sont rentrés au palais Antoniadis.

La soirée donnée par la Ville d'Alexandrie, en l'honneur des Souverains, laissera à tous ceux qui eurent le privilège d'y assister, un souvenir inoubliable.

Dès avant dix heures, les invités étaient presque tous là, les dames en grande toilette, les messieurs en uniforme ou frac et décorations. La réunion eut lieu sous une immense tente dressée au-dessus de l'enclos fleuri qui précède l'entrée du Casino et où se trouve habituellement le dancing. De très nombreuses tables avaient été disposées autour de celui-ci, et de places spéciales avaient été réservées à Leurs Majestés et à la suite royale. Une profusion de lumières donnait à la réunion un aspect féérique. Rarement, paraît-il, les Alexandrins virent une si belle fête. Un peu après 10 heures 30, les hymnes italien et égyptien annoncent l'arrivée des Souverains. Tous les invités sont debout pour les recevoir. Leur entrée fait sensation. Leurs Majestés s'avancent lentement parmi l'assistance précédés de quelques officiers et hauts dignitaires de la Cour, et suivies de la Princesse Marie, d'autres dignitaires, du Comte et de la Comtesse Pagliano, de M. P. Parini, du Consul Général Sabetta, de Sadek Wahba etc. Sa Majesté le Roi était en uniforme. Sa Majesté la Reine portait un magnifique manteau bleu et sur ses magnifiques cheveux un diadème ruisselant de diamants.

Le mélange des uniformes des dignitaires constellés de décorations, des grandes toilettes et de bijoux, au milieu des fleurs, des lumières répandues à profusion, formaient un spectacle dont on ne saurait trop louer l'éclat et la magnificence. Jeudi, les Souverains ont visité les Ecoles italiennes, grandiose monument élevé en terre égyptienne à la gloire de la culture italienne et ont assisté à une fête sportive, au Stade qui groupaient plus de 30.000 spectateurs.

Le soir même le yacht royal a levé l'ancre, suivi de l'escadre lui faisant escorte et des illuminations prestigieuses ont clôturé cette visite dont Alexandrie gardera longtemps le souvenir.

M. Doumergue au Caire

On sait que M. Gaston Doumergue, ancien Président de la République Française, est arrivé au Caire, venant d'Ismaïlia dans un wagon-salon spécial, gracieusement mis à sa disposition.

L'ancien Président de la République a assisté à la fête organisée en son honneur par le Lycée Français. Ensuite, l'ancien Président de la République et Mme Doumergue sont partis pour Louxor par l'express de 19 heures. Le gouvernement a mis à leur disposition un wagon salon. A Louxor, ils ont été reçus par les représentants de l'autorité locale et par les membres de la Colonie française.

M. G. Doumergue devait assister à des Fêtes données à son honneur à Port-Saïd et à Suez. Une indisposition, heureusement légère, a retenu dans sa chambre l'ancien Président de la République française. Espérons que cette indisposition ne durera pas et qu'elle ne gâtera le beau souvenir que Mme et M. Doumergue, dont le sourire, la simplicité et l'intelligence avisée ont su gagner tous ceux qui eurent l'honneur de l'approcher, emporteront de l'Egypte.

Un accident au Djebel Elba

Vers la fin décembre partait du Caire, à destination du Djebel Elba, à 300 kilomètres environ de Port-Saïd, une expédition scientifique composée de sept membres et présidée par Hassan bey Eflatoun, professeur d'entomologie à la Faculté des sciences, fils de feu Mohamed Eflatoun pacha, ancien ministre, pour procéder à des recherches d'insectes et de plantes.

Presque aussitôt que la mission eut achevé ses travaux, plus précisément le 23 janvier, Eflatoun bey, chef de l'expédition, eut un fâcheux accident. Le chameau qui lui servait de monture, ayant buté contre un roc, fit une chute entraînant son cavalier sous lui en lui section-

Un bon conseil

Les deux sœurs
Prenez garde, nous sommes inséparables. Moi, je m'appelle la POUDRE SUISSE, ma soeur la CREME BOROLAN. Nous revenons chaque été pour prévenir et guérir les irritations de la peau. Dans n'importe quelle affection: un peu de Crème Borolan, un peu de Poudre Suisse, la guérison est certaine. Exigez-nous partout et refusez les imitations ou substitutions qui ne sont que des produits sans valeur.
Adresse principale: WEISER'S - PHARMACY, ainsi que toute droguerie et pharmacie d'Egypte.

nant presque entièrement le genou et lui fracturant le tibia en différents endroits.

Vu les difficultés des moyens de transport, ce n'est que vingt jours après son accident que Hassan bey Eflatoun put être amené au Caire où vendredi il a été opéré par le Dr. Aly pacha Ibrahim assisté du Dr. Kamel Hussein.

Les dernières nouvelles que nous avons pu obtenir sont rassurantes et avec les nombreux amis d'Eflatoun bey nous lui souhaitons un rapide rétablissement.

Les stupéfiants en Egypte

Le « Daily Herald » publie un article de son correspondant au Caire disant que dans une quinzaine de jours le sensationnel rapport de Russel pacha sur le trafic des stupéfiants sera publié.

De hauts fonctionnaires au service d'un des plus importants Etats Européens y sont accusés de recevoir régulièrement des pots de vin d'une organisation internationale qui distribue de l'héroïne dans le monde entier.

Russel pacha s'attend à ce que le rapport qui est en train maintenant d'être imprimé à Genève, vienne bouleverser tout comme un coup de bombe. Car il n'a pas hésité à donner toutes les informations relatives à l'organisation secrète d'un puissant syndicat de trafiquants en stupéfiants, d'après une déclaration signée par un riche Grec retiré des affaires et résidant dans un petit village de Grèce.

Il dit en outre que des tonnes d'héroïne qui étaient fabriquées auparavant en Suisse, sont depuis le commencement de sa campagne, fabriquées en Bulgarie.

La fourniture d'opium par la Turquie a diminué depuis que Moustapha pacha Kemal s'est rendu compte du danger.

La route du Caire à Alexandrie

L'Administration des Ponts et Chaussées a terminé l'élargissement de la route du Caire à Alexandrie, dans la partie comprise entre Damanhour et Alexandrie.

Le phare de Rosette sera renforcé

L'Administration des Ports et Phares ayant constaté que le phare de Rosette avait besoin d'être renforcé, demanda au ministère des Communications un crédit de L.E. 1800 pour procéder à son renforcement. Cette somme lui a été accordée, de sorte que les travaux se poursuivent avec rapidité et seront terminés au cours du mois d'avril.

A la Légation d'Allemagne

S.E. le Ministre d'Allemagne et Mme von Stohrer ont offert un déjeuner en l'honneur du grand publiciste allemand Dr. Welstein et de Mme Welstein, de passage au Caire.

Entre autres, assistèrent à ce déjeuner Mr. et Mme Enkiri, Mr. et Madame Vaucher, Monsieur et Madame Gaston Berthey, Mr. André de Launois, Mr. Robert Blum, M. et Mme Vilensky, M. et Mme Hoare, Mlle Sarkis, M. Karim Tabet, M. Ibrahim Dessouki, Me. Edgard Galiad...

Une nouvelle route d'Ismaïlieh à Suez

Un accord vient d'intervenir entre le Ministère des Communications et la Compagnie du Canal de Suez, aux termes duquel la Compagnie du Canal prend à sa charge la construction d'une route entre Ismaïlieh et Suez, commençant du Lac Amer et aboutissant à Suez.

Tous les frais de construction de cette route seront supportés par la Société. La route pourra être utilisée par le public. Toutefois, le tracé de cette route exige la construction d'un passage souterrain sous les terrains de l'Administration des Chemins de fer et ce point fait actuellement l'objet de l'examen des services compétents.

Consulté à ce sujet, le Ministère de l'Intérieur a approuvé ce projet, estimant que la construction de cette route contribuera à assurer la circulation dans les régions qu'elle desservira.

L'Administration des Ponts et Chaussées a été chargée de prendre toutes les dispositions nécessaires en vue de l'exécution de ce projet.

The Upper Egypt Hotels Coy.

Visitez la Haute-Egypte et SEJOURNEZ
à LUXOR au Winter Palace ou Luxor Hôtel
à ASSOUAN au Cataract Hôtel ou Grand Hôtel

Vous y trouverez dans un cadre merveilleux TOUT LE CONFORT UNE EXCELLENTE CUISINE UNE CAVE RENOMMÉE.

Renseignements par toutes les agences de Voyages et Mr. A. R. Badrutt, Directeur Général de Upper Egypt Hotels Co., Luxor.
en été: Hôtel Margna - Sils - Engadine.

Deutsches Familienheim Mitterer PENSIONE MITTERER-LOREY Venedic
Calle Larga San Marco, 403, II (in unmittelbarer Nähe des Markusplatzes)
Schöne, heile Zimmer mit fliessendem Wasser
Zentralheizung, Vorzügliche Küche.

SOCIÉTÉ DU NAPHTHE S. A.
SOUS LA RAISON
A. I. MANTACHEFF & Co.
SIÈGE SOCIAL: GENÈVE, 56, RUE DU STAND

Agence principale pour l'Egypte, Soudan, Syrie Chypre et Palestine
ALEXANDRIE: 1, Rue Eglise Debbane phones 7018 - 7019 - 7020
Succursales: Caire, Beyrouth & Jaffa
Dépôts et Agences dans toutes les villes

TRADE MARK


ABOXYOOF

PÉTROLE RAFFINÉ
BENZINE «TONELINE»
HUILES pour Autos «TONELINE»
DIESEL OIL
HUILES & GRAISSES pour toutes Industries.

ASSUREZ-VOUS AUPRÈS DE LA **GENERAL**
ACCIDENT FIRE & LIFE ASSURANCE CORPORATION LTD.

Succursale pour le Proche-Orient: BAEHLER-SAVOY BUILDINGS, Midan Soliman Pacha, Le Caire
Tél. No. 59842 - 59843 B. P. No. 236

Agence Générale à Alexandrie: Rue Centrale No. 1, Tél. No. 1556. B. P. No. 647
Toutes sortes d'assurances effectuées. AGENCES PARTOUT.

LA MARQUE  DE QUALITÉ

Vous garantissez des exécutions solides pour DES INSTALLATIONS ET IMPULSIONS POUR L'INDUSTRIE, COMMERCE ET AGRICULTURE.
Consultez nos prix courants

SIEMENS ORIENT S.A.
LE CAIRE, 10, Rue Nubar Pacha. — B.P. 654, Tél.: 59817-8-9.
ALEXANDRIE, 14, Rue Stamboul. — B.P. 1542, Tél.: 4914.

JUDGE A MOTOR OIL ON PERFORMANCE, NOT PRICE!

FOR STRAIGHT-LINE PERFORMANCE USE

VEEDOL
MOTOR OIL

Lower Consumption... Better Body... Easier Starting

Sole Distributor: **L. Savon & Co.** Alexandria, Tel. 44-37
Cairo, Téléph. 53540

Extrafine 20 grosses 25 minces P.T. 5

L'énorme consommation de Cigarettes **COUTARELLI**
Prouve leur Qualité et Garantit leur Fraicheur

OTIS
Ascenseurs et Monte-charges
Société Anonyme Italienne
Capital Social L. 6.000.000
Siège Social: Via Emanuele Gianturco - Naples
Agents à Alexandrie: MOSSERI, CURIEL & Co. 7, Rue de la Gare du Caire au Caire: Angle Rue Emad el Dine et Rue de la Reine Nazli.

AGENT GÉNÉRAL POUR L'EGYPTE
E. LINDI
LE CAIRE
3, Rue Manhaet el Kataba
Téléph. 54133
ALEXANDRIE
33, Rue Chérif Pacha
Téléph. 3439

Knorr
Potage exquis

Exigez-le de votre fournisseur il sera votre préféré

Pour tout qui concerne
Electricité, Electro-Médecine
Cinéma Parlant, Radio etc.
Consultez la Maison
Federico Bieber & Co.
LE CAIRE
Tél. 58279 B. P. 2020

Les
Suisse
en
Palestine
et en
Syrie



EN PALESTINE

Un appel des Nationalistes arabes

A la suite d'une réunion extraordinaire tenue à Jérusalem par les chefs des Arabes de Palestine, une délégation s'est rendue chez le Haut-Commissaire Britannique pour lui demander de prendre des mesures légales contre la vente des terrains du pays aux Juifs et l'immigration sioniste en Palestine.

Le Haut-Commissaire, après avoir écouté les réclamations des Arabes, a répondu que son gouvernement à Jérusalem est obligé de respecter les clauses insérées dans le Mandat et que, par conséquent, il ne se croit pas autorisé à promulguer des lois contre l'achat des terrains de la part des Juifs.

De même, pour ce qui regarde l'immigration sioniste en Palestine, il a déclaré que son Gouvernement doit la régler d'après la capacité d'absorption du pays mais qu'il n'a pas le droit de la défendre d'une façon absolue.

Les Arabes n'étant pas satisfaits de ces réponses du Haut-Commissaire Britannique, ont décidé de convoquer une grande réunion à Jaffa le 26 courant, pour discuter la situation générale du pays.

En attendant, le Parti Nationaliste vient d'adresser un appel à tous les indigènes palestiniens, en les invitant à s'unir pour s'opposer à la politique anglaise favorable au Foyer National Juif.

Politique et commerce

Le journal *Falastin* rapporte des détails sur la dernière réunion tenue à Jaffa par les propriétaires d'orangeries et des négociants arabes.

Le but de l'Assemblée était de discuter sur l'opportunité d'envoyer en Angleterre une délégation pour tenter des démarches en vue de faire rapporter les droits d'exportation sur les oranges de Palestine.

Le président de la réunion proposa de recueillir une somme de 3000 Livres Sterling pour les frais du voyage des membres de la délégation, qui devra être composée d'Arabes et de Juifs. Ces derniers se seraient déclarés disposés à supporter les deux tiers des frais.

Mais des membres de l'assemblée s'opposèrent à cette motion et firent valoir le désavantage politique et moral pour la cause arabe si cette proposition était acceptée.

Et, pour ces raisons, la motion ne fut pas adoptée.

Rélations économiques avec la Russie

La presse relate que le Délégué Commercial des Soviets à Istanbul est arrivé à Jaffa, chargé d'étudier la possibilité d'un développement des échanges entre la Russie et la Palestine.

Les commerçants de Jaffa ont tenu pour l'occasion une réunion au cours de laquelle ils ont fait remarquer au représentant des Soviets que tandis que la Palestine importe de grandes quantités de bois et de pétrole de la Russie, celle-ci, au contraire, n'achète rien de la Palestine. Et ils lui ont demandé d'attirer l'attention de son Gouvernement sur la nécessité d'ouvrir en Russie des marchés pour les oranges palestiniens.

Cercle de culture italo-juive

Tel-Aviv, Métropole du Sionisme, vient de se constituer un cercle de culture italo-juive.

Il a été inauguré à la présence du Com. Mariano De Angelis, Consul Général d'Italie à Jérusalem, de Mr. Ruffo, Secrétaire des Fascistes, et de plusieurs personnalités juives et italiennes.

Des discours de circonstance furent prononcés par le Vice-Maire de la ville et par le Poète de l'Hébreu moderne, M. Bialik. La conférence officielle fut tenue par Mr. Yakir Behar, Directeur de la Branche locale du Banco di Roma, qui parla sur l'œuvre littéraire de trois poétesses juives d'Italie.

Arrestation de communistes

La police a arrêté à Caïffa 20 membres du parti communiste et a saisi des milliers de manifestes de propagande.

On croit avoir découvert par là la centrale du mouvement communiste en Palestine.

A Jérusalem aussi on a fait des arrestations, parmi lesquelles la plus importante est celle de la présidente de la cellule de la Capitale.

Des fouilles en Transjordanie

Une mission d'archéologues italiens a commencé une campagne de fouilles à Amman, en Transjordanie.

Comme l'on sait, Amman est l'ancienne Rabbath-Ammon, capitale des Ammonites. On y conservait le lit d'Og, le roi géant des Amorrhéens. Prise par Joab, général de David, à la suite de l'insulte faite aux messagers Israélites, elle retombe dans la suite au pouvoir des Ammonites.

Ptolémée II Philadelphie, roi d'Egypte, la reconstruisit, et lui donna le nom de Philadelphie. Ville de la Décapole de la Pérée au temps évangélique, elle possède à l'époque chrétienne un évêché. Aujourd'hui elle est la capitale de la Transjordanie, placée sous l'autorité de l'émir Abdallah.

Ses ruines romaines sont très importantes. On y voit adossé à la colline un théâtre bien conservé, où 6000 spectateurs pouvaient prendre place; un odéon ou théâtre couvert, des thermes et des temples.

AVIS

Les Suisses de Palestine sont priés de bien vouloir communiquer à notre cor espondant à Jérusalem, M. le Dr. Mombelli (P.O.B. 406 Tél. 777) toutes les nouvelles qu'ils aimeraient voir publiées dans le Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient.

Nous serions heureux de voir râce au dévouement du Dr Mombelli et à la collaboration ainsi établie, se resserrer toujours d'avantage, les liens qui unissent le Journal Suisse à la colonie helvétique palestinienne.

EN SYRIE

Les Alaouites et l'Unité syrienne

Après les chefs du Djebel Druze, ce sont ceux des Alaouites qui viennent de tenir une grande réunion politique pour examiner la question de leur autonomie à la veille des pourparlers pour le projet traité franco-syrien.

Ils ont décidé de revendiquer : 1. La sauvegarde de l'indépendance administrative du pays sous l'égide du Mandat. 2. L'extension des pouvoirs du Conseil représentatif. Toutefois, les Directeurs continueront à n'être responsables que devant le gouverneur général et celui-ci devant le Haut-Commissaire Français. 3. La répartition des fonctions publiques entre les membres de différentes Communautés, en proportion de leur importance numérique. 4. La cessation du prosélytisme chrétien dans les montagnes alaouites.

Le Port de Beyrouth et la Perse

Il y a quelques mois, le Ministre des Affaires Etrangères de Perse avait visité les ports d'Alexandrette, de Beyrouth et de Caïffa, en vue de la création d'un port franc, et rentré à Téhéran avait présenté un rapport à ce sujet au Chah.

Or, ce rapport a été en faveur de Beyrouth, et la Presse relate que le Consulat Général de Perse à Beyrouth a reçu des instructions de son Gouvernement pour engager des négociations avec le Haut-Commissariat en vue de la réalisation du projet de port franc.

Le budget persan pour l'année en cours prévoirait déjà des crédits pour ce plan.

Un projet industriel

De retour de son voyage en Orient, le grand industriel tchécoslovaque M. Jean Bata a fait des déclarations sur la possibilité qu'une fabrique de chaussures soit installée au Liban. Les avantages immédiats qui découleraient de ce projet pour le pays seraient : l'approvisionnement et la fourniture de toutes les matières premières se trouvant dans le pays (cuirs, laines, toiles, soies, etc.); l'utilisation de la main d'œuvre locale, la majeure partie du personnel technique et la totalité des ouvriers devant être recrutée dans les masses libano-syriennes.

Un artiste suisse à Alep
Récital de M. J. Desmeules

La grande salle du Collège Américain d'Alep était presque pleine le samedi 18 février pour le récital de musique vocale de M. G. Desmeules.

Programme extrêmement chargé et varié puisqu'il ne comprenait pas moins de 14 chants; sélection allant de la Renaissance italienne à l'école française moderne sans oublier les musiciens suisses.

L'interprétation fut parfaite mais c'est surtout dans les œuvres des Romantiques que le chanteur donna toute sa mesure et il sut en faire des poèmes de passion et de tendresse, de force et d'émotion.

Quant à la diction, que Mr. Desmeules chante en français, en anglais, en allemand ou en grec, on peut dire qu'elle est aussi parfaite que l'interprétation.

La séance se termina par l'audition de quelques chants des compositeurs suisses Doret et Dalcroze, hommage du chanteur à la Patrie si lointaine et qui fut le digne couronnement de ce beau concert.

A nos lecteurs

Abonnez vos parents et vos amis. LE JOURNAL SUISSE D'EGYPTE s'efforce de donner un tableau aussi fidèle que complet de la vie Suisse en Egypte et s'intéressant à toutes les manifestations de nos compatriotes, ne saurait manquer d'être le bienvenu, chaque semaine, auprès de ceux qui ont vécu ou qui ont des amis qui vivent dans ce Pays.

Bibliographie.

Les invalides

Tout Romand qui visite Paris va voir les Invalides et, sous le dôme de leur église, le tombeau de porphyre de Napoléon. Mais qui connaît ceux qui donnent son nom à l'hôtel des Invalides ? Ces mutilés de guerre qui vivent là, diminués physiquement, mais souvent grands morallement... C'est à eux que « L'Illustré » du 23 février s'intéresse, sous forme de deux pages remarquablement illustrées et d'une enquête conduite par un journaliste suisse de Paris. Le même numéro contient des reportages photographiques sur la première traversée des Alpes en planeur remorqué et sur le concours du saut de Bretagne, où Rund a fait un prodigieux bond de 84 m. Voir également le documents téléphotographiques de l'attentat contre Roosevelt, une interview illustrée de l'écrivain Charly Clerc, la page de la mode, etc.

ROBERTS, HUGHES & Co.

ALEXANDRIE — LE CAIRE

Agents généraux pour l'Egypte de la Maison universellement connue :

Mappin & Webb Ltd. de Londres

exposent actuellement un riche assortiment d'orfèvrerie en argent et métal argenté.

Sécurité Financière...

CONTRACTEZ UNE POLICE D'ASSURANCE SUR LA VIE AUPRÈS DE LA GENEVOISE

Soixante ans d'existence, plus d'un demi siècle de prospérité, Des placements de tout premier ordre, dont plusieurs dizaines de millions en immeubles. Polices à primes annuelles et à primes uniques. — Rentes viagères

LA GENEVOISE

COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE, FONDÉE EN 1872 CAPITAL ET RÉSERVES TECHNIQUES : Frs. suisses 151.000.000

DIRECTION GÉNÉRALE : 2 PLACE DE HOLLANDE, GENÈVE
Direction pour l'Orient : Dr. Georges Vaucher, 6, Rue Chérifein, LE CAIRE
Commission de surveillance pour l'Egypte : M. Ernest Trembley, LE CAIRE S.E. Zanamiri Pacha, LE CAIRE

Pourquoi souffrir des maux de reins, RHUMATISMES, goutte, etc. lorsque vous avez la guérison à portée de main à

l'Établissement Thermal
de
HELOUAN

Les meilleurs bains sulfureux du monde.

Prix très réduits.

DIMITRINO & C^o

Rois des Cigarettes de Luxe

Egypte Le Caire

Pour avoir de belles fleurs dans votre jardin et de belles plantes d'appartement

EMPLOYEZ L'ENGRAIS ORGANIQUE SPÉCIALEMENT PRÉPARÉ par

The MANURE COMPANY of EGYPT

Cie. des Engrais d'Egypte

6, Rue Chérifein. — LE CAIRE

P.T. 50 par sac de 100 Kgs.

Pour les grandes cultures demandez votre brochure spéciale



Pour avoir une audition parfaite, Pour égayer votre Home, un appareil

Radio ou Radio-Gramophone

dernier modèle à 10 lampes

“His Master's Voice”

K. Fr. VOGEL - W. & E. VOGEL & Co. Successeurs

ALEXANDRIE : 28 Rue Chérif

LE CAIRE : 16, Rue Maghraby

HELIOPOLIS : 10, Boulevard Abbas

SULZER FRÈRES

Le Caire — Alexandrie



M/S “VICTORIA” au LLOYD TRIESTINO, à TRIESTE,

construit et équipé par les

CANTIERI RIUNITI DELL'ADRIATICO

à TRIESTE de Moteurs C.R.A. — SULZER de 17000 HP. eff.

«Aux délices»

29, Boulevard Ramleh. - Phone 5431

Les meilleures pâtisseries

Les gâteaux les mieux réussis

LA PATISSERIE DES VRAIS CONNAISSEURS



Préservez votre santé en buvant

Les Eaux Gazeuses N. SPATHIS

la boisson saine et rafraîchissante par excellence

Exigez tous la

BIÈRE BECK

LA BOISSON IDÉALE DES PAYS TROPICAUX

DANS
NOS COLONIES
SUISSES
D'ALEXANDRIE
ET DU CAIRE



A ALEXANDRIE
LE BAZAR DE L'HELVETIA



Le Bazar de Charité de l'Helvetia aura lieu le 18 Mars prochain dans la grande salle des fêtes du Cercle Suisse à partir de 4 1/2 heures p.m. et se prolongera dans la soirée.
Comme les années précédentes, il y aura un buffet, un bar, différentes jolies attractions, on dansera.
Tous les membres de la Colonie y sont cordialement invités.
Les gens dans la misère sont sans nombre c'est pourquoi les dames du Comité font un chaleureux appel au dévouement de tout le monde afin que la fête ait une entière réussite comme chaque année.



Société Suisse d'Alexandrie
Assemblée Générale

La Société Suisse d'Alexandrie se réunira en Assemblée Générale le Mardi 21 Mars 1933, à 9.15 p.m., au Cercle Suisse à Chatby :

Ordre du jour :

- Lecture du Procès-verbal.
- Admissions : M. le Pasteur E. Widmer présenté par MM. B. Favarger et J. F. Grand ; M. F. Küng présenté par MM. J. Luchsinger et R. Klaesi.
- Proposition tendant à rendre gratuit l'usage du billard et du ping-pong.
- Tomboia - Pique-nique.
- Divers.

LE COMITÉ.

CLUB NAUTIQUE SUISSE

La F. S. A. E. nous informe que les Régates de la saison 1933 ont été fixées aux dates suivantes :

- le 16 Avril au Caire
- le 14 Mai à Ismailia
- le 16 Juillet à Port Said
- le 3 Septembre à Alexandrie.

En outre, des Régates régionales avec courses pour novices auront lieu à Alexandrie :

- le 28 Mai et
- le 23 Juillet

Nous osons espérer que notre Club réussira à aligner plusieurs embarcations dans ces diverses épreuves et que le succès remporté l'année dernière n'est que le prélude d'une série de victoires pour nos couleurs

Aussi nous comptons sur la bonne volonté de tous les jeunes et nouveaux membres qui ont la possibilité de s'entraîner et les prions de s'annoncer aux Chefs d'Equipes MM. J. F. Grand et F. Bertolf qui se chargeront de surveiller leur entraînement.

Eglise Protestante d'Alexandrie

Dimanche, 12 Mars, à 10 h. 15 a.m. Prédication française.

Dimanche le 19 Mars à 10.15 a.m. Prédication allemande.

Pour tous renseignements concernant baptêmes, mariages, leçons de catéchisme ou autres, relatives à l'Eglise s'adresser au Pasteur E. Widner, 14 Rue de la Poste, Tél. : No. 42-49.

Protestantische Kirche Alexandrien. Sonntag, den 12 März, 10. 15 a. m. Französische Predigt.

Sonntag, den 19 März um 10.15 a.m. Deutsche Predigt.

Fir alle Auskunfte betr. Taufen, Trauungen, Unterricht und andere pfarramtliche Angelenhetien wolle, man sich au Pfarrer E. Widmer wenden. (Rue de la Poste 14. Tél. 42-49).

Chœur mixte

Lundi, 13, Mars, à 9 h. p.m. précises : Répétition de chant.

ANNONCE

Aide-comptable très recommandé excellents certificats, cherche place. S'adresser au journal Suisse.

Le Grand Bal du Cercle Suisse à Alexandrie

Sous les nouvelles fleuries de bouguin-villiers soixante quinze couples étaient groupés, samedi soir, pour le grand bal annuel du Cercle.

Le hall ruisselait de plantes vertes, et la salle d'une douce lumière jaune-orange filtrée par de grandes pyramides et des cubes d'un effet aussi moderne que distingué. La longue file des tables disparaissait derrière des arcades fleuries avec goût par les amies de notre cercle et les dames de l'Helvetia. Un ample décor recevait sur la scène un espace particulièrement confortable. Le Comité avait si soigneusement aménagé tant l'espace disponible, que la salle ne paraissait pas comble malgré la nombreuse affluence.

Sur la scène, nos hôtes étrangers et une partie des membres les plus représentatifs de notre Colonie tenaient table haute et observait, tout en causant, la jeunesse dansante. Le parterre semblait réservé aux jeunes ménages, fort nombreux et fort gais. Sous les grands lampions cubitiques, ce sont eux qui dansèrent les valses les plus vives et les tangos les mieux rythmés.

C'est pour eux que l'orchestre délégué dans la salle son accordéoniste qui jouait en tournant comme un ours pataud. Ce sont eux qui jouèrent encore longuement du gramophone après le départ de l'orchestre. Seuls les jeunes, qui savent pourtant se réunir en soirée improvisées, avaient dédaigné le grand bal. Perdus dans un public plus âgé qu'eux, ceux qui avaient osé venir craignaient de s'amuser et causaient à voix basse. Les autres escomptaient-ils plus de liberté au bazar qui aura lieu le 18 mars ?

Le Bal deviendra un rendez-vous de gourmets, si Pastroudis continue d'y dresser un buffet aussi somptueux que celui qui s'ouvrit à minuit.

Comme il souffle sur notre planète un vent d'autorité, le nouveau président du Cercle qui sait faire jeux des choses sérieuses décida qu'il fallait nous donner, sinon un dictateur, du moins une reine. Les citoyens furent donc invités à dédier une rose à la plus belle à « la reine des roses ». Le sort finit par décider entre trois prétendantes également favorisées du sexe fort : il nomma la plus jeune, et incontestablement celle qui s'était le plus dépensée pour la réussite du bal et pour la décoration parfaitement réussie de la salle : Mademoiselle Rahm à qui vont nos félicitations.

Une surprise nous était réservée à la fin de la soirée. Surprise indésirable par ces temps durs pour un jeune ménage. Du ciel descendit une berceuse tendue de mousseline, d'où Sœur Thérèse tira, à l'hilarité générale, un gros bébé rose et fort... qui rotit aujourd'hui au four avec une pomme de céleri entre ses dents de lait.

Le Dr. E. ZIMMERLI

Docteur en médecine de l'Université de Bâle, Suisse
Diplôme fédéral Suisse et
M. R. C. S., L. R. C. P., London.

Ancien Directeur du Sanatorium Fouad 1er, à Hérouan et ancien interne de diverses Sanatoria suisses.

SPÉCIALISTE DES MALADIES DES BRONCHES ET DES POUMONS,

Attaché à l'Hôpital Anglo Suisse
a ouvert sa clinique
BOULEVARD SAID 1er No. 21

RADIOSCOPIE et RADIOGRAPHIE

Reçoit de 10 à 12 heures
et de 4 à 6 heures
ou sur rendez-vous. — Tél. 66-17.

Souscrivez un abonnement :

Le
JOURNAL SUISSE D'EGYPTE
ET DU PROCHE-ORIENT
vous remercie de cette preuve de sympathie et d'intérêt

Couture

Pour être habillée élégamment
adressez-vous à la

Maison Béline

26, Rue Cherif Pacha
3ème étage (ascenseur).

Riche collection de modèles
de Paris

Prix de façon : Robe de jour à partir
de P.T. 80.- Robe de soir et
Manteaux P.T. 100.

AU CAIRE

Cercle Suisse du Caire

Le Grand Bal paré et masqué aura lieu le samedi 11 mars, dès 10 heures du soir, au Cercle Suisse.



Pour récompenser ceux qui se distingueront par le goût, l'originalité et la grâce, de nombreux prix seront distribués.

- 1er. Prix : au plus joli groupe.
- 2e Prix : au Groupe le plus original.
- 3e Prix : au Couple le mieux réussi.
- 4e Prix : au plus beau costume de Dame
- 5e Prix : au costume de Dame le plus original.
- 6e Prix : au plus beau costume de Monsieur.
- 7e Prix : au costume de Monsieur le plus original.
- 8e Prix : prix de consolation.

Les prix sont réservés aux participants de nationalité suisse.

**ORCHESTRE JASS-BAND
BUFFET FROID — ATTRACTIONS.**

L'entrée du bal est libre pour les Membres du Cercle et leur famille ; les Suisses non-membres du Cercle sont cordialement invités et priés de retirer leurs cartes d'entrée avant samedi à 6 heures auprès du Caissier ou de Chérif au Cercle (Prix de la carte : Dames P.T. 10 ; Messieurs 15).

L'Assemblée Générale du Cercle, suisse du Caire du 1er mars a constitué son Comité pour 1933 de la manière suivante :

- Président : M. Jacques Koller,
- Vice-Président : M. René Biberstein.
- Secrétaire : M. Octave Piot,
- Caissier : M. Hugo Rapp,
- Econome : M. Werner Schott,
- Aide-Econome : Henri Klausner,
- Bibliothécaire : M. Félix Billaud.

C'est avec autant de surprise que de regrets que les nombreux amis de M. Ch. O. Sausser l'ont vu décliner toute réélection. Pendant les cinq ans qu'il a dirigé l'Economat M. Sausser avait su se faire, hautement apprécié et tous ceux qui ont fréquenté le Cercle suisse du Caire gardent et garderont le meilleur souvenir de cet économe affable et indulgent.

Eglise Evangélique du Caire

(Langue Française)

Dimanche 12 Mars 10 h. 15 Ecole du Dimanche, à 11 h. Culte et Prédication. — Mr. Rilliet.

Pour tous renseignements concernant les actes pastoraux etc., s'adresser au Temple, 39, Rue Fouad 1er, le mercredi de 11 h. à 12 h. ou téléphoner au domicile du pasteur 12, Rue Soliman Pacha (No. 42199).

Petites Annonces

Demandes d'emploi sont gratuites.
Offres d'emploi la ligne P.T. 4,5
Divers occasions, locations etc.
la ligne P.T. 4,5
Par 4 insertions 10 0/0
Changements d'adresses P.T. 5
Chaque ligne comprend 40 lettres, chiffres ou signes les espaces séparant les mots comptent comme un signe.

CORSETS & GAINES sur mesure. Modèles nouveaux amincissant la taille Confort et souplesse absolue. Prix modérés. Maison Béline, 26 Cherif Pacha, Alexandrie, 3ème étage (ascenseur).

Institutrice française ayant heures de libre, cherche à donner leçons de français. S'adresser au Bulletin Suisse.

Chambres meublées à louer avec ou sans pension. Proximité de la mer Cuisine française. Mme A. J. 73 Rue de Thèbes. Ibrahimieh.

Magnifique Piano Acajou «Albert Fahr» Zeitz à l'état de neuf, à vendre moitié prix. Adressez offre à W. F. Bureau du journal.

Salle à manger, salon, entrée, chambre à coucher, acajou à vendre. S'adresser à W. F. Bureau du journal.

Terrain à Sidi Bishr 1880 Pies carrés formant coin sur deux rues de 20 & 12 mètres face à la mer, tout près de la Corniche à vendre, même par petits lots. S'adresser à W. F. Bureau du journal.

Jeune Suisse 17 ans élève Lycée Français entrerait comme apprenti dans Maison de Commerce. Adressez offre à W. F. Bureau du journal.

Suisse, grande expérience Commerce, langues, correspondance, comptabilité, direction affaires, sérieux, disposant garantie, cherche emploi n'importe lequel, ville ou village, voyagerait Proche-Orient, Europe. Adressez offres, W. F. Bureau du journal.

Donnez un Kodak à votre enfant !

Ce sera pour lui, bien plus qu'un divertissement et un délassement, car infailliblement, les petites photos Kodak lui feront reconnaître et admirer tous les beaux paysages, les monuments grandioses les scènes pittoresques qui l'entourent.

Et grâce à ces images qu'il aura créées lui-même et qui développeront sûrement en lui le sens artistique, il pourra se perfectionner jusqu'à réaliser quelque-fois de vrais chef-d'œuvres.



- Box Hawk Eye... P 33
- Box Brownie..... P 36
- Portrait Brownie. P 90

"KODAK"

Produits Suisses

en vente chez GROPPi au Caire et expédiés dans toute l'Égypte

- APÉRITIFS Bitter Dennler.
- VINS Neuchâtel - Fendant - Dôle.
- LIQUEURS Gentiane Kübler & Romang-Kirsch Wasser N. Felchlin & Co
- CHARCUTERIE Choucroute de Berne - Saucissons de Berne - Saucissons, au foie - Gendarmes - Escargots des Grisons - Viande sèche des Grisons - Saumon frais de Bâle.
- FROMAGES Gruyère - Emmenthal - Petit Suisse Gerber.
- FRUITS EN BOITES : Abricots - Cerises - Fraises - Mirabelles - Reines Claudes - Griottes - Champignons - Chanterelles.
- Lekerlis de Bâle-Chocolats des grandes marques «Lindt-Suchard».

AMATEURS de T. S. F.

UN RADIO

NORA

vous offre
le maximum de plaisir

En vente chez :

J. CALDERON

LE CAIRE : 118, Rue Emad El Dine.
ALEXANDRIE : 18, Rue Chérif Pacha.

Facilités de paiement



Réalités de demain

Un projet gigantesque qui mettrait fin au chômage et sauverait l'Europe

La crise qui se prolonge sans qu'on en voie l'issue provient essentiellement, nous le répète-t-on tous les jours, de la surproduction créée par le machinisme intense qui caractérise notre temps. Jusqu'ici on en a cherché en vain la solution dans le musellement des machines, sans se rendre compte qu'il est impossible de revenir en arrière et de se priver même partiellement du concours de celles qui sont devenues nos collaboratrices obligées. Il ne reste donc d'autre remède que d'ouvrir de nouveaux débouchés à l'activité de l'industrie; mais où les trouver ?

Et lorsque manqueront les combustibles
Un gros problème de l'avenir est celui que pose l'épuisement menaçant des combustibles : dans deux siècles, la Grande-Bretagne n'aura plus de charbon et les mines allemandes seront épuisées dans 350 ans; les réserves européennes de pétrole suffiront à nos besoins pendant à peine trente ans. Et après ? C'est la mise de l'Europe sous la tutelle des Etats-Unis et de l'Asie, ses deux grands ennemis. Comment y échapper ?

Tel est le double problème qui préoccupe depuis nombre d'années M. Hermann Sörgel et auquel celui-ci propose une solution à laquelle on ne contestera pas, en tout cas, le mérite d'être gigantesque.

Le succédané du charbon et du pétrole comme source d'énergie, la technique moderne nous le donne dans l'électricité. La difficulté est que, malgré l'abondance de la houille blanche que déversent sans compter les hautes chaînes de nos montagnes, la force hydroélectrique dont dispose l'Europe sera toujours insuffisante pour répondre à tous nos besoins et, à plus forte raison, pour être exportée. Le volume diminué des fleuves durant l'hiver est un sérieux inconvénient pour un rendement normal, lequel devrait être constant.

La mer y suppléera

Ce que les montagnes ne peuvent nous donner, pourquoi ne le demanderions-nous pas à la mer ? suggère M. Sörgel. La Méditerranée est là, profitons-en. Ce vaste bassin évapore davantage d'eau que ne lui en amènent ses fleuves tributaires et s'il ne recevait pas le double apport de la mer Noire et surtout de l'Atlantique, son niveau baisserait chaque année de plus d'un mètre. Voilà la solution du problème posé: élevons deux énormes barrages, l'un à Gibraltar, l'autre aux Dardanelles, pour empêcher l'eau étrangère d'affluer; laissons l'évaporation faire son œuvre et lorsque la dénivellation sera suffisante, construisons des usines électriques qui fourniront une force considérable et constante.

Cette source d'énergie peut être encore augmentée si l'on utilise la configuration géographique de l'Italie s'avancant à la rencontre de l'Afrique pour diviser la Méditerranée en deux bassins en construisant un barrage entre la Sicile et Tunis. Alors, la partie orientale pourra être abaissée davantage que la région occidentale et l'on créera une différence de niveau qu'on pourra utiliser à fabriquer du courant électrique.

L'abaissement de la Méditerranée et l'irrigation du Sahara

Ayant fait étudier à fond ce projet par des ingénieurs spécialistes—dont un Suisse, M. Bruno Siegwart—M. Sörgel déclare que les moyens techniques permettent l'édification du barrage de Gibraltar, le point le plus étroit de l'entre-prise. Les autres opérations, moins délicates, n'offrent pas de difficultés insurmontables. Et l'on pourrait ainsi abaisser le bassin latin de cent mètres, le bassin grec de deux cents mètres.

Les usines de Gibraltar et de Gallipoli, jointes à celles qu'on pourrait construire au nouveau débouché des fleuves dont l'abaissement de la mer prolongerait le cours : Elbe, Rhône, Pô, Nil, fourniraient une quantité formidable d'énergie électrique, estimée à 150 millions de chevaux, qui jointes aux autres sources existantes ou possibles, couvrirait bien au-delà tous les besoins de l'Europe.

Une conséquence importante de l'abaissement de la Méditerranée serait l'affluement d'importantes surfaces de terres évaluées à 575 mille kilomètres carrés exploitables par l'excédent de population dont souffrent l'Europe. Ces régions nouvelles, il faut le remarquer, situées en majeure partie dans l'Adriatique et la mer Egée, seraient sous une latitude et un climat favorables à l'agriculture, donc très productives. Leur mise en valeur rendrait l'Europe moins tributaire des autres continents.

Pour cultiver le désert

Mais surtout, le gros excédent de force électrique gagné sur la mer permettrait—c'est là la seconde idée maîtresse de M. Sörgel—d'irriguer le Sahara et de transformer ainsi un désert en une immense région éminemment fertile: trois millions de kilomètres carrés pourraient être rendus à la culture en pompant et en dessalant l'eau de la mer pour la conduire dans la vaste dépression saharienne et en amenant systématiquement à la surface la quantité considérable d'eau de fond dont la prospection géologique a révélé l'existence.

PASTROUDIS

Le seul coin de Paris en Egypte

CUISINE FRANÇAISE
SERVICE FRANÇAIS
BAR AMERICAIN

Laissant l'Amérique aux Américains et l'Asie aux Asiatiques, M. Sörgel conçoit une politique européenne qui viserait à l'exploitation en commun de l'Afrique: Europe et Afrique lui paraissent économiquement solidaires, celle-ci nous fournissant les produits du sol que nous achetons présentement à nos voisins de l'est et de l'ouest, et l'industrie européenne mettant en valeur les immenses territoires africains, les colonisant d'une façon systématique.

Du travail en abondance

Les formidables travaux pour l'abaissement de la Méditerranée et la création du grand réseau hydroélectrique, qui dureraient à eux seuls de 250 ans, fourniraient du travail en surabondance à nos industries et à nos chômeurs. L'irrigation et la mise en culture du Sahara ouvriraient un autre champ d'activité immense aux Européens. Enfin, la solidarité de l'Europe et de l'Afrique, la création d'une nouvelle unité économique que M. Sörgel appelle Atlantropa, nous sauverait de la menace yankee comme du péril jaune. Mais pour cela il faudrait que, comprenant son intérêt, l'Europe se solidarise au lieu de s'entredéchirer. Il y a là une belle et grande tâche pour la Société des nations.

Il va de soi que cet exposé sommaire ne rend pas compte de tous les travaux auxquels se sont livrés depuis quatre ans M. Sörgel et ses collaborateurs pour mettre sur pied leurs grands projets. Ceux que ces lignes auront intéressés trouveront des renseignements complémentaires dans une publication récente, en allemand, à l'adresse du grand public. Dans ce volume de 150 pages, intitulé « Atlantropa » (Fretz et Wasmuth, éditeurs, Zurich), abondamment illustré, M. Sörgel expose, par le texte, par des tableaux, graphiques et images, les différents problèmes que pose son projet et les solutions envisagées. On n'a ici voulu qu'attirer l'attention sur une idée ingénieuse et grandiose qui a le mérite d'envisager la situation de l'Europe sous l'angle de son avenir.

R. O. FRICK.

La politique financière de la Banque nationale suisse en 1932

Dans son rapport sur l'activité de la Banque nationale suisse en 1932, la direction générale souligne tout d'abord que la banque a célébré, au cours de l'année écoulée, le vingt-cinquième anniversaire de sa fondation.

Le rapport s'occupe notamment de la situation économique mondiale et des nombreuses conférences internationales qui se proposaient de remédier aux difficultés économiques. Il déclare notamment: « Dès le début de la crise de confiance qui a éclaté en Autriche et en Allemagne, en été 1931, mais surtout depuis l'abandon de l'étalon d'or par l'Angleterre, en septembre de la même année, puis par les Etats dont la devise est liée à la livre sterling, les opérations de paiement internationales ont été en proie aux perturbations et aux difficultés les plus diverses. Non moins de vingt pays ont suspendu le régime de l'or ou défendu la sortie de ce métal, compromettant ainsi la stabilité de leur monnaie et la possibilité de leur monnaie de servir de base à la politique monétaire internationale. »

Les projets lancés en vue de maintenir la politique monétaire suivie jusqu'ici, le rapport déclare que la Suisse doit se garder d'exposer la stabilité de sa devise aux hasards d'une expérience monétaire. L'exemple de l'Angleterre montre quelles difficultés un change instable crée aux transactions commerciales, même dans un vaste empire, constitué à un haut degré en économie fermée. Les autorités fédérales et la Banque nationale sont persuadées que l'économie dirigée ne saurait conduire au but visé et que, dans les circonstances actuelles, le monométallisme-or est le seul système qui convient à notre pays.

En analysant les causes qui ont engagé nombre d'Etats à suspendre le régime de l'étalon d'or, poursuit le rapport, on dé-

couvre les conditions qui permettent de le réintroduire et de le maintenir. Il importe avant tout que les différents pays rétablissent l'équilibre de leurs finances et que les relations commerciales et financières internationales redevennent normales. Ce n'est qu'après cela que l'or pourra remplir la tâche qui lui est propre, celle de parer au déficit de la balance commerciale des paiements. La collaboration internationale dans le domaine financier ne sera possible que lorsque une large entente sera intervenue dans le domaine politique et que l'on aura surmonté les principaux obstacles que constituent le problème des armements et celui des dettes de guerre.

Le rapport passe ensuite à l'économie suisse qui, durant le premier semestre de 1932, s'est ressentie de l'aggravation de la crise. Jusqu'en juin 1932, les exportations baissèrent sans cesse par suite de la diminution de la capacité et aussi de la volonté d'absorption des marchés étrangers; dans le second semestre, elles augmentèrent lentement.

En ce qui concerne la politique de l'or et des devises, le rapport déclare que la politique de la Banque nationale à cet égard s'est inspirée des mêmes principes que dans les années précédentes. Cette politique a visé à conserver au franc suisse sa qualité de monnaie-or et à le maintenir à la parité avec les monnaies-or étrangères.

Jusqu'en octobre, le franc suisse a fait presque constamment prime sur l'or. Son cours a légèrement baissé en mars et surtout dans le dernier trimestre de 1932. En moyenne annuelle, le franc suisse cotait 4 1/2 pour mille au-dessus du pair par rapport aux changes sur Paris, Bruxelles, Amsterdam et New-York, contre 5 pour mille en 1931. A l'étranger et en Suisse, des capitaux considérables furent convertis en livres sterling. Inversement, le franc suisse hausse en mai et en juin parce qu'on se détournait du dollar. Mais d'autres variations tiennent à la balance des paiements. En 1931, et encore au cours du présent exercice, le rapatriement de capitaux suisses et l'entrée de capitaux étrangers, avaient porté le franc suisse au-dessus de la parité. En automne 1932 l'émission d'emprunts étrangers sur notre marché, des achats suisses dans les bourses extérieures, et, pour une part, le retrait d'avares étrangers, déposés dans notre pays, provoquèrent une assez forte demande de devises; par ailleurs, le recul de nos exportations réduisit les besoins de francs suisses. L'incidence de ces deux phénomènes fit subir à notre devise un certain fléchissement qu'on tint à et à l'étranger, pour un signe de faiblesse. La Suisse verrait diminuer sans déplaisir les disponibilités à court terme qu'un souci de sécurité ou de méfiance à l'égard d'autres monnaies, ont incitées à se réfugier dans notre pays sans être mises au service de l'économie. Ces capitaux ne font qu'augmenter les engagements à vue et obligent les banques à maintenir des réserves de liquidité correspondantes. Comme sa situation l'atteste, la Banque nationale est absolument prête à faire face aux engagements lorsque l'étranger rapatrie ses fonds pour les rapatrier ou les verser dans nos marchés.

Les projets lancés en vue de maintenir la politique monétaire suivie jusqu'ici, le rapport déclare que la Suisse doit se garder d'exposer la stabilité de sa devise aux hasards d'une expérience monétaire. L'exemple de l'Angleterre montre quelles difficultés un change instable crée aux transactions commerciales, même dans un vaste empire, constitué à un haut degré en économie fermée. Les autorités fédérales et la Banque nationale sont persuadées que l'économie dirigée ne saurait conduire au but visé et que, dans les circonstances actuelles, le monométallisme-or est le seul système qui convient à notre pays.

Exigez toujours la délicieuse

Bière «BAVARIA»

en bouteilles originales

Dépositaires: EREDI ALBERTINI

ALEXANDRIE

LE CAIRE

CONTINENTAL
CABARET

Rue Maghraby

Le Caire

Tél. 56617

Le rendez-vous
de minuit de
L'ELITE CAIROTETous les soirs
attractions de tout
premier ordre et pour
la première fois
en Egypte

LLOYD TRIESTINO

(Flotte riunte LLOYD TRIESTINO-MARITTIMA ITALIANA-SITMAR)

Service Express de Grand Luxe Egypte-Europe
DÉPARTS D'ALEXANDRIE:

POUR LA TYRRHÉNIENNE

| | |
|---------|----------|
| ESPERIA | 4 Mars |
| HELOUAN | 9 Mars |
| ESPERIA | 18 Mars |
| GANGE | 23 Mars |
| ESPERIA | 1 Avril |
| PILSNA | 6 Avril |
| ESPERIA | 15 Avril |
| HELOUAN | 20 Avril |
| ESPERIA | 29 Avril |

POUR L'ADRIATIQUE

| | |
|---------|----------|
| TEVERE | 4 Mars |
| AUSONIA | 11 Mars |
| TEVERE | 18 Mars |
| AUSONIA | 25 Mars |
| TEVERE | 1 Avril |
| AUSONIA | 8 Avril |
| TEVERE | 15 Avril |
| AUSONIA | 22 Avril |
| TEVERE | 29 Avril |

Ligne de luxe pour la Palestine, Syrie, Istanbul
8, 22 Mars — 5, 19 Avril.Ligne Postale pour la Palestine, Syrie, Chypre
4, 6, 18, 20 Mars — 1, 3, 15, 17, 29 Avril.

Pour tous renseignements s'adresser:

Alexandrie: Agence Générale: 30 Rue Chérif Pacha. — Le Caire: D. E. Munari, 4 Rue Kamel ainsi qu'aux bureaux des Maisons de Voyages Thos. Cook & Son, American Express Coy et Cox & Kings (Agents).

Avez-vous essayé les nouveaux produits SHELL?

SHELL CAR POLISH
pour nettoyer et faire
briller vos Autos.SHELL FURNITURE
POLISH
pour vos meubles.SHELL FLOOR POLISH
pour vos parquets.SHELL HOUSEHOLD
OIL
pour tous besoins
dans la maison.

DE BONNE QUALITÉ ET EN MÊME TEMPS, TRÈS BON MARCHÉ.

BUHLER FRÈRES

Atelier de construction et Fonderies
à UZWIL (Suisse)Installations de moulins automatiques
Silos & entrepôtsInstallations de transports mécaniques & pneumatiques
machines pour fabriques de chocolat & pâtes alimentaires

Presses à imprimer DUPLEX

Bureau d'Alexandrie: 14, Rue Stamboul
B. P. 1622, Tél. 1180

Société Commerciale Belgo-Egyptienne

(S. A. E.)

Ancienne Maison J. GHYSELEN

4, Rue Chérif Pacha B.P. 654

8, Rue Cheikh Aboul Sebaa B.P. 127

ALEXANDRIE

LE CAIRE

Charbons - Engrais Chimiques
Dédouanages - Transports
Représentations Commerciales et Industrielles

La vie moderne

offre des dangers multiples qui font
de l'assurance une nécessité absolue,
reconnue d'une manière générale.

Pourquoi

resteriez-vous, vous et les vôtres, plus
longtemps exposés aux risques qui sans
cesse vous guettent. Protégez-vous par des
Assurances Accidents et Vie
auprès de la

WINTERTHOUR

Société Suisse
d'Assurance contre les
AccidentsSociété
d'Assurance sur la
Vie

Agents Généraux pour l'Egypte:

Reinhart & Co., Alexandrie, 7, Rue Adib - B.P. 997, Tél. 4797

Représentant au Caire:

Walter G. Maurer, 41, Rue Madabegh - B.P. 1999, Tél. 54424

W. HOROWITZ
JOAILLIERMontres: Vacheron & Constantin
Genève International Watch Coy.,
Schaffhouse
26, Rue Chérif Pacha - ALEXANDRIEThe King George
Cigarettes Manufactory
specially hand made
sold by
George Kyriacou
4, Boulevard de Rameh Alexandrie / Egypte